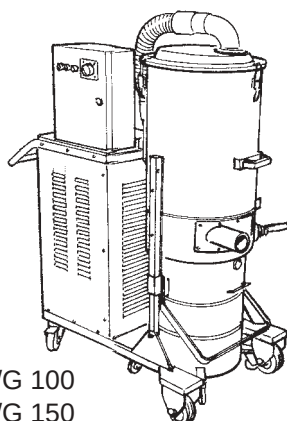


atimo

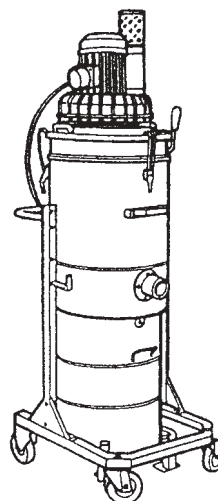
Citadellaan 22 9000 Gent 09/324.37.70 (Fax:71)
www.atimo.be service@atimo.be

ASPIRATEURS INDUSTRIELS
STAUBSAUGER FÜR DIE INDUSTRIE

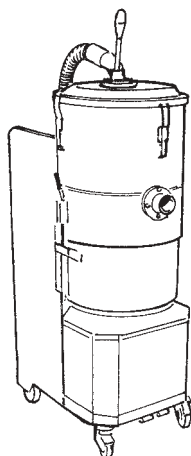
CATALOGUE
USAGE ET ENTRETIEN
PIECES DE RECHANGE
GEBRUIKSAANWIJZING EN WISSELSTUKKENLIJST



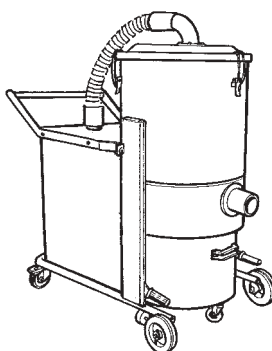
Mod. D/G 100
D/G 150



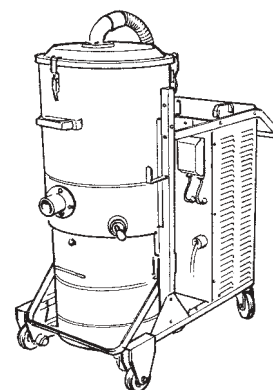
Mod. D/M 3
TRIFASE



Mod. D/G 15 SGA
D/G 30 SGA



Mod. D/G 20 EXPORT
D/G 30 EXPORT



Mod. D/G 100
D/G 60
D/G 2



INDEX

Inleiding / Introduction / Vorwort	
Waarborg / Garantie / Garantierklärung	
Opgelet / Attention / Wichtige Hinweise	Pag. 2
Samenstelling / Composition / Beschreibung	Pag. 2
Opstelling en transport / Montage et transport / Aufstellung und Transport	Pag.3/4/5
Identificatieplaatje / Plaque d'identification / Identifizierung des Staubsaugers	Pag.6/7/8/9/10
Technische eigenschappen / Caractéristiques techniques / Technische Daten	Pag. 11
Opschriften / Plaques d'avertissement / Warnschilder	Pag. 12/13
D/G 60 et D/G 2 / D/G 60 und D/G 2	Pag.14/15
Gebruik / Utilisation de l'aspirateur / Bedienung des Absaugers	Pag. 16
Bediening en onderhoud / Usage et entretien / Bedienung und Wartung	Pag. 17
Filterschudder / Levier secoue-filtre / Bedienung des Filter Rüttlers	Pag. 18
Onderhoud / Maintenance / Wartung	Pag. 19
Filtervervanging / Remplacement du filtre / Rüttlerersatz	Pag. 20
Mogelijke depannage / Dépannage éventuel / Was tun bei evt. Pannen?	Pag.21/22
Opties / Options / Optionen	Pag.22/23
Wisselstukkenlijst / Liste des pièces de rechange / Ersatzteilelis	Pag.24>28
Aanbevolen wisselstukken /Pièces de rechange recommandées	Pag. 29
Filtercategorie / Catégorie de filtration / Klassifizierung der Filter	Pag. 30
Schakelplan / Schéma électrique / Schaltplan	Pag. 31
Controlecertificaat / Certificat de contrôle / Prüfungsbescheinigung	Pag.32/33
	Pag. 34

INTRODUCTION

Messieurs,

Nous vous remercions pour la confiance accordée à nos produits et nous souhaitons que l'utilisation de cet aspirateur vous apporte satisfaction. Il s'agit d'une machine de technologie, conçue pour assurer une très longue durée de vie en toute efficacité. Celle-ci a été construite en conformité à la Directive Européenne EMC/89/336/CEE et donc elle est certifiée conforme CE.

Nous vous prions de conserver soigneusement ce manuel et que le personnel chargé d'utiliser l'aspirateur le lise attentivement. En cas de perte de celui-ci vous pouvez demander une copie directement à la Société Delfin.

Notre but est d'améliorer le produit, et pour cette raison nous serons heureux de recevoir toutes communications ou propositions de votre part. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à l'aspirateur et au manuel sans préavis de notre part. En cas de doute, nous vous prions de contacter le Centre d'Assistance Technique autorisé le plus proche de chez vous ou directement la Société Delfin.

GARANTIE

L'aspirateur a subi tous les contrôles d'usage avant la livraison. L'utilisateur n'est pas autorisé pour aucune raison à modifier l'appareil, en cas d'anomalies veuillez contacter le Centre d'Assistance Technique le plus proche. Nous ne pouvons garantir l'aspirateur si celui-ci a été démonté sans autorisation écrite de notre part.

Le constructeur décline toute responsabilité dans les cas suivants:

- le certificat de garantie n'a pas été retourné
- non-observation des instructions d'usage et de maintenance
- absence d'entretien de l'aspirateur

INLEIDING

Beste klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u ons geschonken heeft door ons produkt te kiezen en wij zijn ervan overtuigd dat onze stofzuiger u volledige voldoening zal schenken.

U beschikt over een machine die aan de hoogst mogelijke technologische criteria beantwoordt. Zij is ontworpen en geproduceerd met het oog op een lange en efficiënte levensduur. Ze beantwoordt volledig aan de Europese directive voor machines nr. 89/392/CEE en draagt bijgevolg het CEE - kenteken.

Gelieve deze handleiding zorgvuldig te bewaren en ervoor te zorgen dat de gebruikers van de stofzuiger er volledig kennis van hebben genomen. Vraag ons onmiddellijk een copie aan ingeval van verlies.

Aangezien wij steeds bezorgd zijn om onze produkten op een optimaal technisch niveau te houden en te verbeteren zou het ons verheugen om uw opmerkingen of voorstellen dienaangaande te krijgen. Om dezelfde reden behouden wij ons te allen tijde het recht voor om veranderingen aan te brengen.

Gelieve u voor alle vragen te wenden tot één van onze geautoriseerde werkplaatsen of direkt tot Delfin.

WAARBORG

Deze machine werd u in perfecte staat volgens een nauwkeurige controleprocedure afgeleverd. De klant mag onder geen enkele voorwaarde het toestel veranderen. Ingeval van storing moet de dichtsbijgelegen geautoriseerde service-werkplaats gecontacteerd worden. Wij wijzen elke waarborg en alle mogelijke schade af wanneer het toestel geopend werd zonder schriftelijke toelating onzerzijds. De fabrikant wijst elke verantwoording af in de volgende gevallen:

- bij niet ingevuld en teruggestuurd waarborgcertificaat
- het niet naleven van de handleidingen
- montage van niet originele wisselstukken
- bij niet naleven der onderhoudsvoorschr.

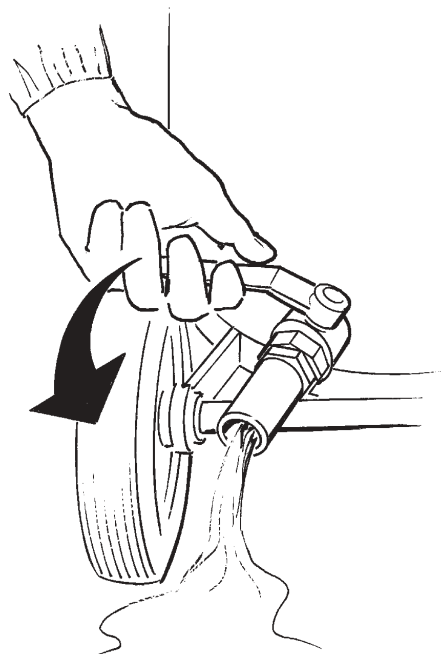
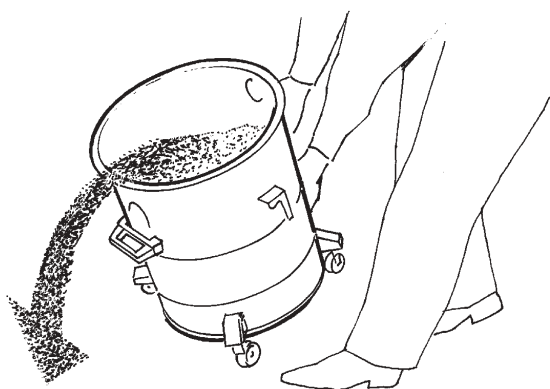
ATTENTION

- 1) Avant d'utiliser cette machine, lire attentivement le manuel d'utilisation car l'usage de cet appareil est réservé à une personne habilitée.
- 2) Il est interdit d'aspirer des substances toxiques, à moins que la machine ne soit dotée de filtres spéciaux adaptés à ce type d'aspiration.
- 3) Ne pas aspirer des matériaux ou des substances inflammables (carburants, solvants,...etc) qui pourraient engendrer une explosion, l'aspirateur doit être équipé d'un moteur ainsi que d'une installation électrique antidéflagrante.
- 4) Il est déconseillé d'aspirer des substances corrosives à moins que l'appareil ne soit muni d'une cuve adaptée à ce type d'aspiration (acier, inox AISI 304).
- 5) Nous vous déconseillons d'utiliser la machine sans filtration.
- 6) Si les filtres sont correctement montés, la machine ne doit projeter aucune substance autour d'elle.
- 7) Dans le cas d'utilisation de la machine pour aspirer des substances nocives, la vidange et le stockage de ces déchets sont soumis à une réglementation spéciale.
- 8) Ne pas remplir la cuve au delà du niveau maximum indiqué par le voyant de visualisation.
- 9) Ne pas poser de matériaux ou d'objet sur le carter de protection horizontal.
- 10) Le carénage de la machine qui contient des parties mobiles ne doit pas être retiré par l'utilisateur.
- 11) Attention aux tiers et surtout aux enfants.
- 12) Manoeuvrer l'aspirateur avec précaution sur les pentes et sur les rampes. Aucune inversion sur les pentes.
- 13) Assurer que la machine garé soit stable en insérant la roue avec le frein.

OPGELET

- 1) Lees zorgvuldig deze handleiding alvorens met deze machine te werken. Het gebruik is verboden aan onbevoegd en niet getraind personeel.
- 2) Toxische stoffen mogen niet opgezogen worden, tenzij de machine uitgerust is met de nodige speciale filters voor het specifieke poeder. Deze moeten expliciet door u besteld worden.
- 3) Brandbare of explosieve materialen of substanties (benzine, dieselolie, oplosmiddelen, enz.) mogen niet opgezogen worden. Om dergelijke materialen op te zuigen moeten de motor en de elektrische uitrusting in antideflagrante uitvoering geconstrueerd zijn. Deze moet expliciet door u besteld worden.
- 4) Corrosieve stoffen mogen niet opgezogen worden, tenzij het toestel uitgerust is met een geschikte container (inox- staal AISI 304).
- 5) Wij raden af het toestel zonder filter te gebruiken.
- 6) Wanneer de filters correct gemonteerd zijn, slingert het toestel niets rond in de omgeving.
- 7) Indien de machine wordt ingezet voor het opzuigen van toxische of schadelijke stoffen, moet het ledigen van de containers en het reinigen van de filters gebeuren in overeenstemming met de vigerende reglementering met betrekking tot de stoffen in kwestie.
- 8) De container mag niet hoger gevuld worden dan het merkteken op de kijker.
- 9) Op de horizontale beschermingsbehuizing mag niets geplaatst worden.
- 10) Het omhulsel dat bewegende delen bevat mag door de gebruiker niet afgenomen worden.
- 11) Let bij het gebruik op derden en vooral op kinderen.
- 12) Opletten bij manoeuvres op hellingen en schuine bodems. Geen omkeer-maneuvres uitvoeren op hellingen.
- 13) Ervoor zorgen dat de geparkeerde machine stabiel blijft door het wiel te remmen.

- 14) Pendant les opérations de nettoyage, l'interrupteur de mise en marche doit être éteint et débranché.
 - 15) Ne pas ouvrir la tête moteurs sans notre autorisation.
 - 16) La réparation ne doit être réalisée que par des personnes spécialisées ou autorisées.
 - 17) Pendant l'utilisation, le câble électrique de branchement ne doit être ni écrasé ni arraché.
 - 18) Contrôler périodiquement l'état du câble d'alimentation électrique.
 - 19) Au cas où elle serait endommagée, la machine ne doit en aucun cas être utilisée.
 - 20) En cas de remplacement du câble, s'assurer de l'étanchéité de la presse étoupe et du boîtier électrique.
 - 21) Il est interdit de tirer la machine par l'intermédiaire du câble électrique et du tube d'aspiration.
 - 22) Le remplacement des charbons moteurs ou fusibles grillés doit être fait par une personne spécialisée et habilitée à cette
- 14) Gedurende het reinigen, het onderhoud en het vervangen van wisselstukken moet de schakelaar afgeschakeld zijn en de machine volledig van het net ontkoppeld door de stekker uit het contact te trekken.
 - 15) De gebruiker mag de kop van de motoren niet afnemen.
 - 16) Reparaties mogen alleen door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.
 - 17) Let gedurende het werk op dat de elektrische kabels niet afgerukt of verpletterd worden.
 - 18) Controleer regelmatig de staat van de elektrische verbindingskabel op schade.
 - 19) Bij schade aan de kabel mag de machine onder geen voorwaarde gebruikt worden.
 - 20) Bij het vervangen van de kabel, stekkers, of verbindingen, vooreerst de waterdichtheid en de mechanische weerstand controleren.
 - 21) Het is verboden de machine bij de elektrische kabel of de aanzuigdarm voort te trekken.
 - 22) De uitwisseling van verbrande kolenborstels van de motoren of van gesmolten zekeringen

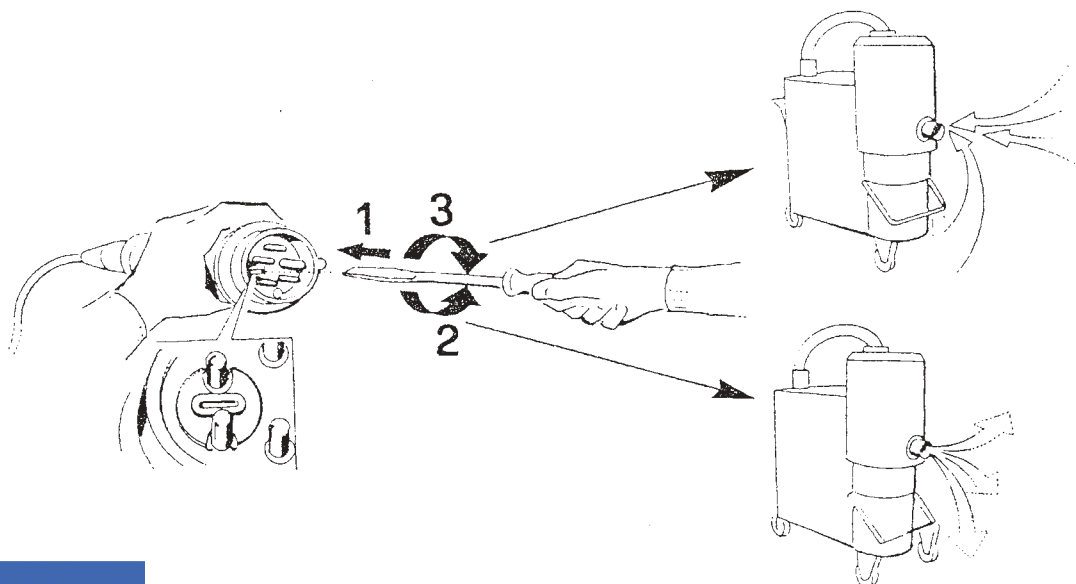


application.

- 23) Les mesures faites en ce qui concerne le niveau sonore de l'aspirateur sont inférieures à 80 DB.
- 24) L'évacuation des déchets ou des substances aspirées est à la charge de l'utilisateur qui doit respecter la législation en vigueur.
- 25) Contrôler la rotation de la turbine; si la turbine souffle du bouchon d'entrée est nécessaire inverser la phase en tournant la vis sur la fiche.
- 26) Après 10 ans d'usage, nous vous conseillons une révision complète de l'aspirateur par la société constructrice DELFIN.
- 27) La machine est livrée avec :
un manuel d'utilisation,
un certificat de contrôle,
un bon de garantie
un certificat de conformité CE.
- 28) Tous les produits DELFIN sont couverts par une police d'assurance " Responsabilité Civile à l'égard des tiers et produits" pour un montant de € 516456,00 "Société Ras S.p.A. contracte n. 26223497-2."

moet door DELFIN of door een geautoriseerd service-atelier uitgevoerd worden. Wij raden aan de originele wisselstukken te gebruiken.

- 23) De metingen van het geluidsniveau geven minder aan dan 85 dB (A).
- 24) De verwijdering van de opgezogen stoffen valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker mits respect van de wetgeving terzake.
- 25) Controleer de rotatiezin van de turbine. Indien de turbine uit het mondstuk blaast, moet de fase veranderd worden door de schroef op de stekker te verdraaien.
- 26) Na 10 jaar gebruik is het aan te bevelen een volledige revisie van de stofzuiger te laten uitvoeren bij de constructeur DELFIN.
- 27) Het toestel wordt afgeleverd met:
 - 1 Handleiding
 - 1 gedetailleerde wisselstuklijst
 - 1 keuringsattest
 - 1 waarborgbon
 - EG-conformiteits certificaat.
- 28) Alle DELFIN - produkten zijn gedekt door een garantieverzekering tegenover derden voor € 516456,00 bij de "Società RAS S.p.A. kontrakt Nr. 26223497-2.

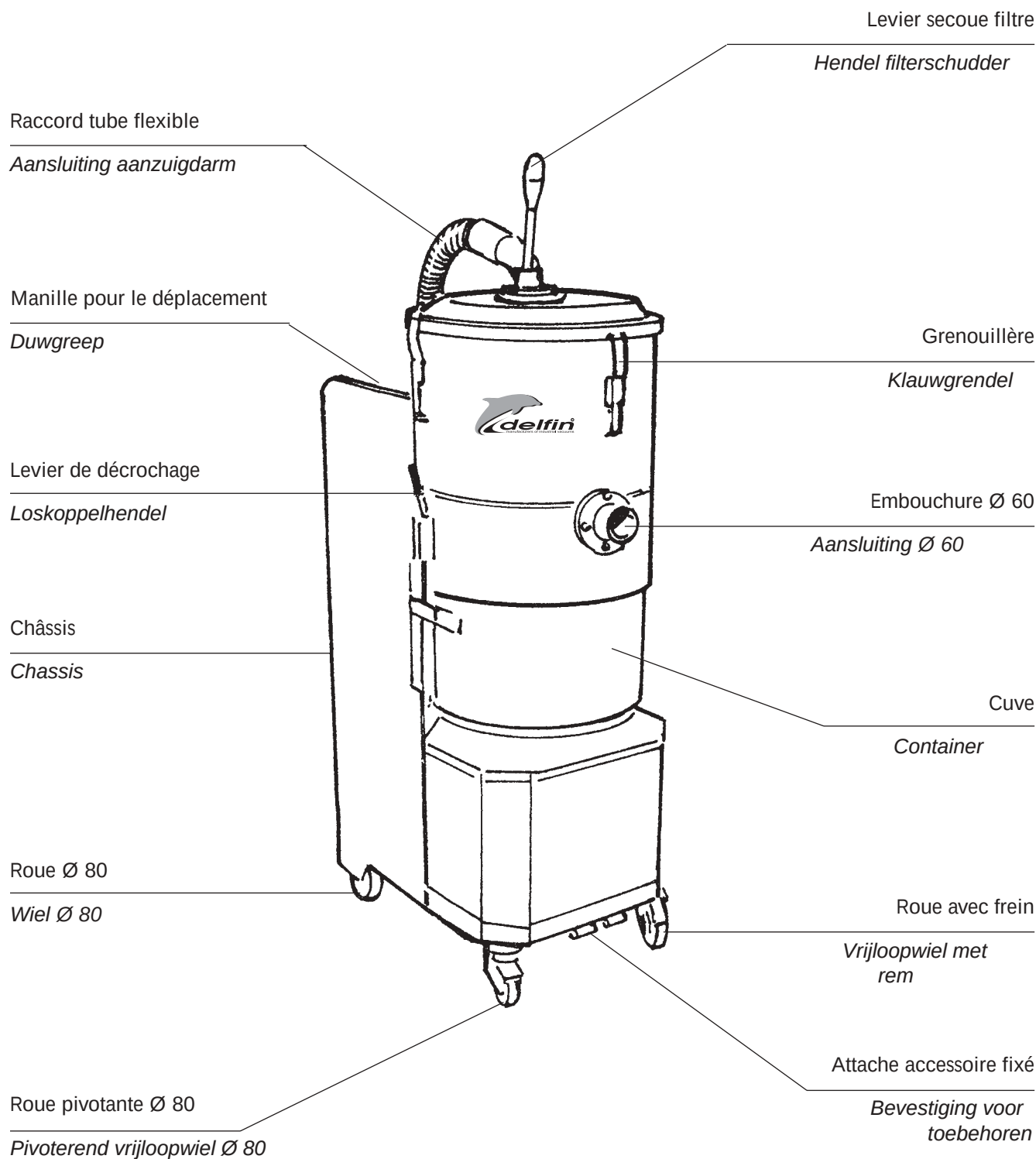


COMPOSITION

Mod. D/G 15 SGA
D/G 30 SGA

SAMENSTELLING

Mod. D/G 15 SGA
D/G 30 SGA

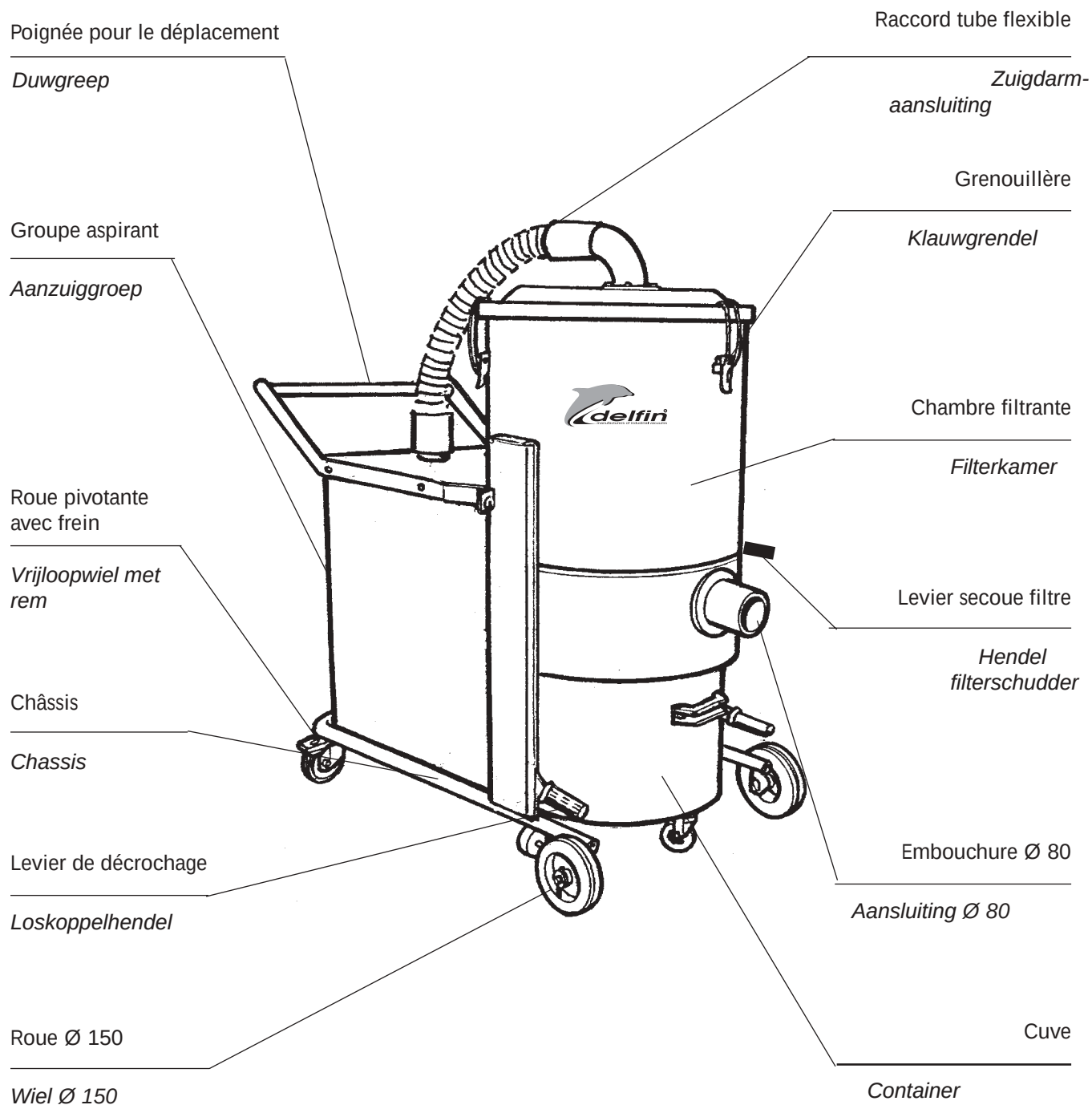


COMPOSITION

Mod. D/G 20 EXPORT
D/G 30 EXPORT

SAMENSTELLING

Mod. D/G 20 EXPORT
D/G 30 EXPORT



COMPOSITION

Mod. D/G 1
D/G 60
D/G 2

SAMENSTELLING

Mod. D/G 1
D/G 60
D/G 2

Grenouillère

Klawwgrendel

Chambre filtrante

Filterkamer

Embouchure Ø 80

Aansluiting Ø 80

Levier secoue filtre

Hendel filterschudder

Cuve

Container

Levier de décrochage

Loskoppelhendel

Roue Ø 140

Wiel Ø 140

Raccord tube flexible

Zuigdarm-aansluiting

Manille pour le déplacement

Duwgreep van het toestel

Interrupteur

Schakelaar

Cable d'alimentation

Netsnoer

Roue pivotante avec frein

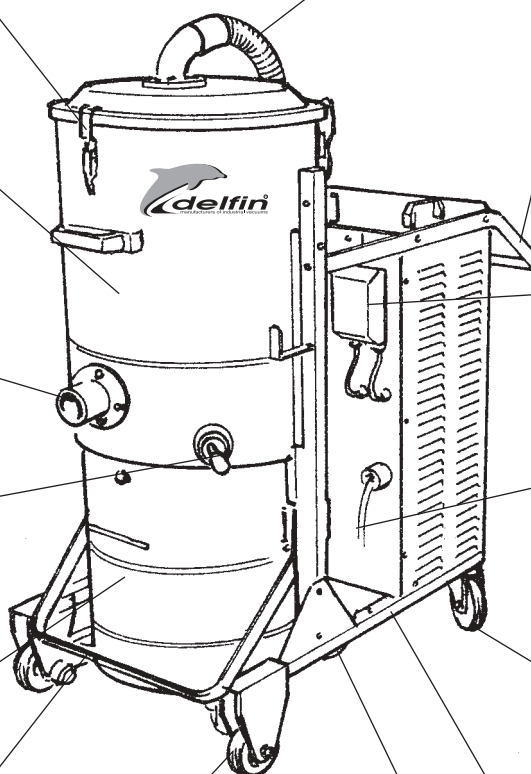
Vrijloopwiel met rem

Châssis

Chassis

Groupe aspirant

Aanzuiggroep



COMPOSITION

Mod. D/G 100
D/G 150

SAMENSTELLING

Mod. D/G 100
D/G 150

Raccord tube flexible

Zuigdarm-
aansluiting

Interrupteur

El. schakelkast

Manille pour le déplacement

Duwgreep
van het toestel

Roue pivotante avec frein

Vrijloopwiel met
rem

Groupe aspirant

Aanzuiggroep

Roue Ø 150

Wiel Ø 150

Grenouillère

Klauwgrendel

Chambre filtrante

Filterkamer

Levier secoue filtre

Filterschudder-
hendel

Embouchure Ø 80

Aansluiting Ø 80

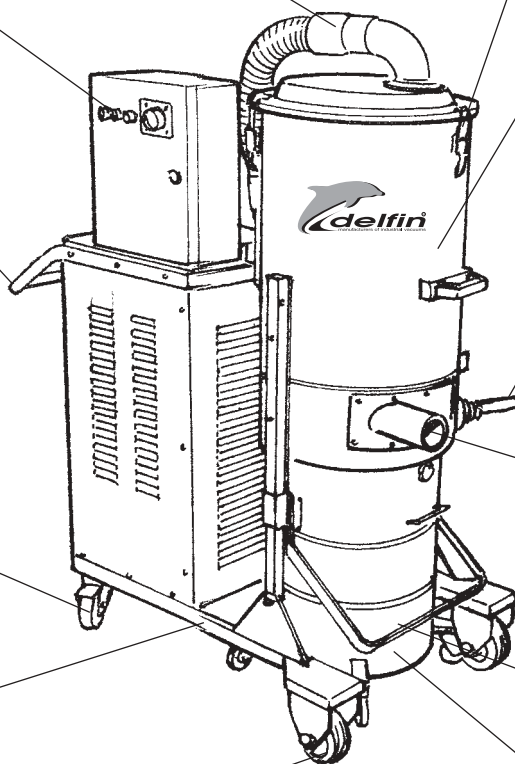
Levier de décrochage

Loskoppel

hendel

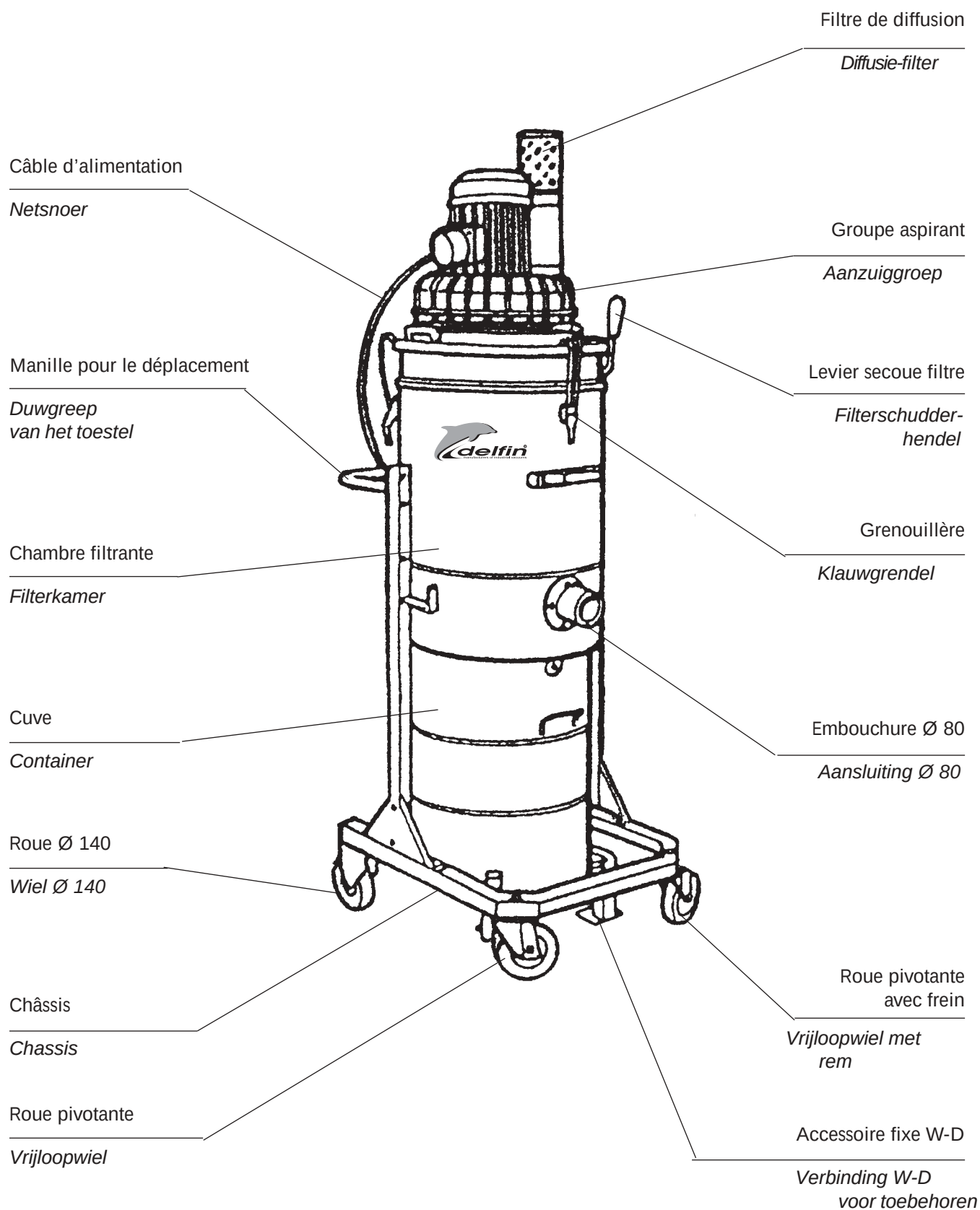
Cuve

Container



COMPOSITION
Mod. DM3/ TRIPHASE

SAMENSTELLING
Mod. DM3/TRIFASE



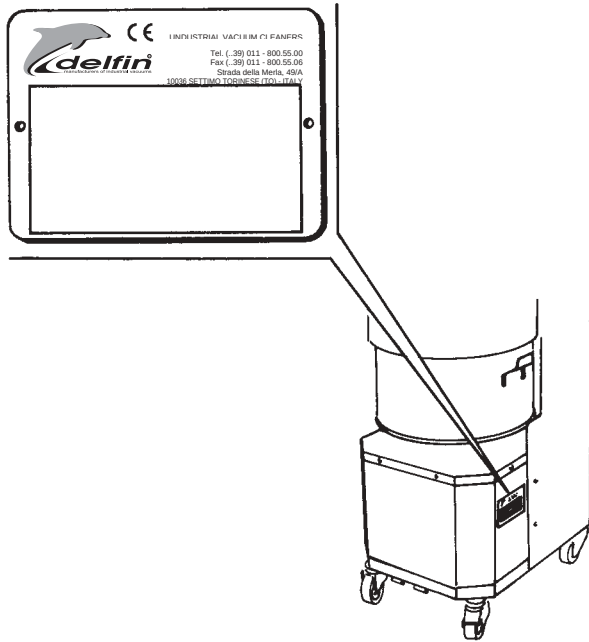
MONTAGE ET TRANSPORT OPSTELLING EN TRANSPORT

- 1) Manoeuvrer la machine avec précaution, surtout sur les pentes et les rampes.
 - 2) N'utilisez pas l'aspirateur sur rampes avec une pente supérieure à 5°.
 - 3) Quand vous arrêtez l'aspirateur, mettez toujours le frein et détachez le câble électrique.
 - 4) Ne déplacez pas l'aspirateur en le tirant par le câble électrique. On peut faire des dommages et rester foudroyés.
 - 5) La machine est livrée fixée à une palette, couverte d'un robuste cartonnage lié avec des feuillards.
 - 6) Transporter la palette avec chariot indiqué et en contrôlant la stabilité du poids.
 - 7) Pendant les déplacements tenez le chargement bas pour avoir une meilleure visibilité et stabilité et travailler en sûreté.
 - 8) Après la mise en marche de l'aspirateur déplacer la machine en utilisant les roues en dotation.
 - 9) Il est déconseillé de déplacer la machine avec élévateurs pour la surélever.
 - 10) Les opérations de transport et de déplacement doivent être conduits sur la responsabilité de l'utilisateur.
 - 11) Poids et dimension de l'emballage:
- 1- De machine zorgvuldig behandelen, vooral op hellingen en oneffenheden.
 - 2- Gebruik de machine niet op onvaste bodems of op hellingen steiler dan 5°.
 - 3- Bij het parkeren van de machine, trek altijd de rem aan van het remwiel en ontkoppel de netkabel van het elektrisch net.
 - 4- De stofzuiger nooit verplaatsen door hem bij het netsnoer voort te trekken. Er bestaat gevaar voor schade aan het toestel en voor electrocutie.
 - 5- De machine wordt op een palet afgeleverd, zit in een stevig karton en is met spanband gebonden.
 - 6- Het palet moet met een geschikte vorklift getransporteerd worden, waarbij men dient te letten op evenwicht en stabiliteit.
 - 7- Wij raden aan de machine zo laag mogelijk te transporteren voor betere stabiliteit en veiligheid.
 - 8- Na ingebruikstelling kunnen de verplaatsingen van de stofzuiger gebeuren bij middel van de eigen wielen.
 - 9- Het is uitdrukkelijk verboden de machine met liften of andere toestellen van de bodem te lichten om te verplaatsen.
 - 10- Wanneer het toch nodig mocht blijken de stofzuiger te heffen en te transporteren valt deze handeling uitsluitend onder de verantwoording van de uitvoerder. Denk steeds aan maximale veiligheid.
 - 11- Gewicht :

mod. D/G 15 SGA	= Kg. 80 cm. 70x80x170H
mod. D/G 30 SGA	= Kg. 90 cm. 70x80x170H
mod. D/G 20 EXPORT	= Kg. 80 cm. 70x135x140H
mod. D/G 30 EXPORT	= Kg. 60 cm. 70x135x140H
mod. D/G 1	= Kg. 120 cm. 70x135x170H
mod. D/G 60	= Kg. 150 cm. 70x135x170H
mod. D/G 2	= Kg. 150 cm. 70x135x170H
mod. D/G 100	= Kg. 200 cm. 70x135x190H
mod. D/G 150	= Kg. 250 cm. 80x135x190H
mod. DM3 /TRIFASE	= Kg. 80 cm. 70x80x190H

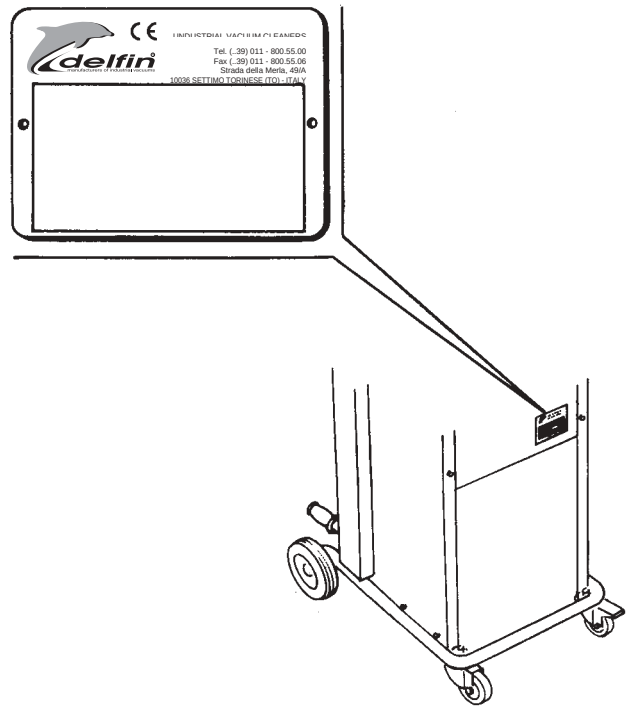


Generalità Dates pour l'identification de l'aspirateur

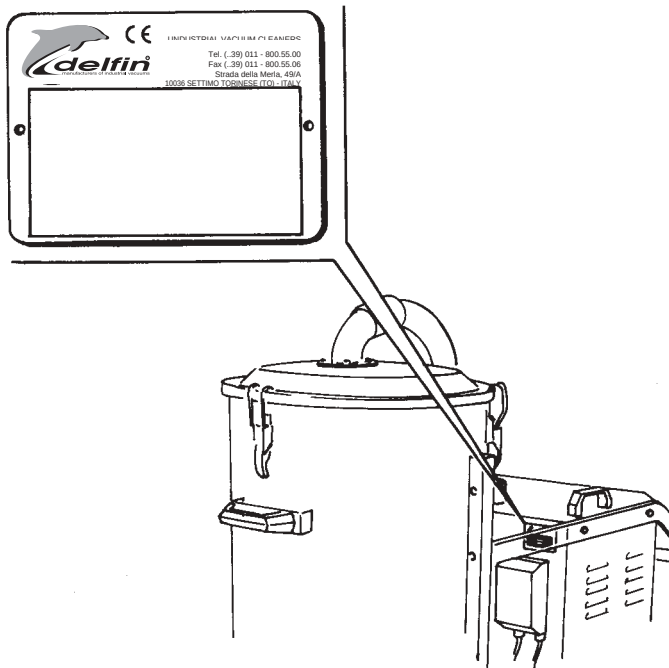


D/G 15 SGA
D/G 30 SGA

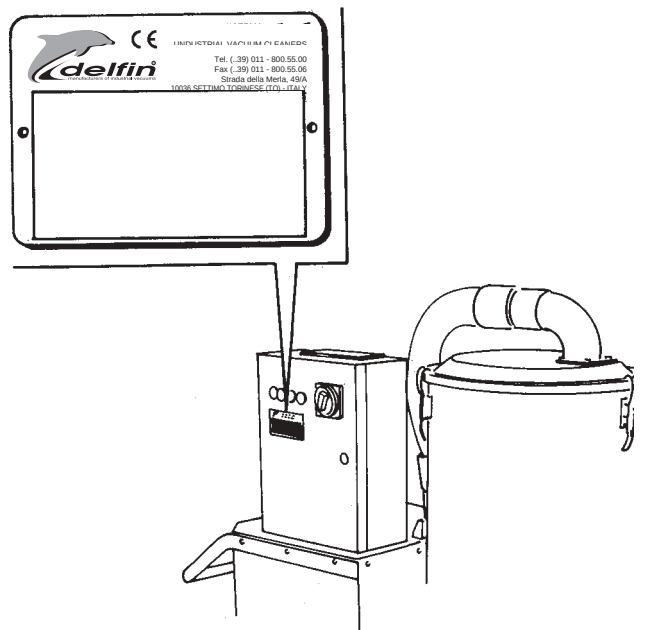
Algemene identificatiegegevens van de stofzuiger



D/G 20 Export
D/G 30 Export



D/G 1
D/G 60
D/G 2



D/G 100
D/G 150

MOD.	N.º	
Kw	1.1	Hp 1.5 A 2.7
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 15 SGA

MOD.	N.º	
Kw	1.5	Hp 2 A 3.7
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 20 EXPORT

MOD.	N.º	
Kw	2.2	Hp 3 A 5.2
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 30 SGA
D / G 30 EXPORT

MOD.	N.º	
Kw	3	Hp 4 A 7
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 1
D / M 3 TRIFASE

MOD.	N.º	
Kw	4	Hp 5.5 A 9
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 60

MOD.	N.º	
Kw	5.5	Hp 7.5 A 11.6
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 2

MOD.	N.º	
Kw	7.7	Hp 10.4 A 16.8
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 100

MOD.	N.º	
Kw	11	Hp 15 A 23
V	380	Hz 50/60 ANNO JAHR
~	3	Kg

Mod. D / G 150

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS

Description/Beschrijving	Un. Mis.	D/G 15	D/G 30	D/G 20	D/G 30	D/G 1	D/G 60	D/G 2	D/G 100	D/G 150	D/M 3
		SGA	SGA	EXPORT	EXPORT						TRIFASE
Tension / Spanning	Volts	230/400/50/60	230/400/50/60	230/400/50/60	230/400/50/60	230/400/50/60	230/400/50/60	230/400/50/60	230/400/50/60	400/690/50/60	230/400/50/60
Absorption / Verbruik	A	2.7	5.2	3.7	5.2	7	9	11.6	16.8	23	7
Longueur du cable d'alimentation / Netsnoer	mt.	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Puissance / Motorvermogen	Hp	1.5	3	2	3	4	5.5	7.5	10.4	15	4
	Kw	1.1	2.2	1.5	2.2	3	4	5.5	7.7	11	3
Dépression /Onderdruk	mm H ₂ O	2500	3000	2750	3000	3000	3200	3500	3500	4000	3000
Débit d'air / Luchtdebiet	m ³ /h	200	300	200	300	350	550	650	900	1100	350
Surface Filtro / Filteroppervlakte	cm ²	11000/20000	11000/20000	17000/33000	17000/33000	17000/33000	17000/33000	17000/33000	49000	49000	17000/33000
14 Filtre en polyester / Poliester filter	gr/m ²	550	550	550	550	550	550	550	550	550	550
Charge spécifique sur filtre / Specifieke Filterbelasting	m ³ /m ² /h	181/100	272/150	117/60	176/90	205/106	323/166	382/196	184	225	205/106
Capacité de la cuve / Capaciteit van de kuip	lt.	45	45	50	50	75/100	100	100	100	100	75/100
Aspiration / Aanzuiging	Ø	60	60	80	80	80	80	80	80	80	80
Anneau sonore / Geluidsniveau	db (A)	68	72	68	72	70	74	74	78	78	74
Isolement /Geluidsdemping	CL	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F
Protection / Protectie	IP	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Encombrement /Benodigde ruimte		46x58	46x58	70x105	70x105	64x103	64x113	64x113	64x125	77x125	62x62
Hauteur / Hoogte	cm.	160	160	130	130	140	150	150	175	175	175
Poids / Gewicht	kg.	80	90	80	90	120	150	150	200	250	80
Surface du filtre absolu / Totale Filteroppervlakte	cm ²	56000	56000	36000	36000	102000	102000	160000	160000	160000	36000
Eff. du filtre Absolu / Effektive Filteroppervlakte	D.O.P.	99.999%	99.999%	99.999%	99,999%	99,999%	99,999%	99.999%	99.999%	99.999%	99.999%

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS

Description/Beschr.	Un. Mis.	D/G 15 SGA	D/G 30 SGA	D/G 20 EXPORT	D/G 30 EXPORT	D/G 1	D/G 60	D/G 2	D/G 100	D/G 150	D/M 3 TRIFASE
Roues postérieures Achterwielen	Ø	80	80	80	80	140	140	140	140	125	140
Roues antérieures Voorwielen	Ø	80	80	150	150	140	140	140	140	150	140
Frein Rem	di serie series	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Avancement Transport	manuale manual	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Levier secoue filtre Filterschudder	di serie series	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Cuve Loskoppeling container	di serie series	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Soupape de déchargement Leegmaakventiel	di serie series	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Cyclone Cycloon	di serie series	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Indicateur du niveau Niveaumeter	di serie series	•	•	•	•	x	x	x	x	x	x
Grille de tamis Zeefrooster	di serie series	—	—	•	•	•	•	•	•	•	•
Flotteur Vlotter	di serie series	—	—	—	—	•	•	•	•	•	•

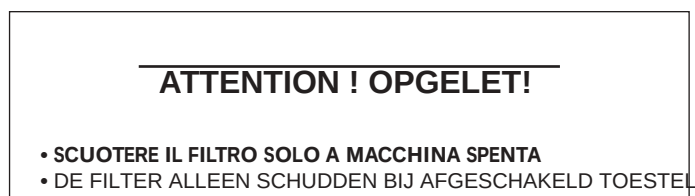
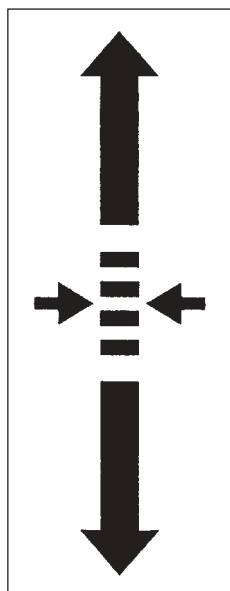
x : standard / standaard

• : sur demande / op aanvraag

— : non disponible / niet verkrijgbaar

PLAQUE D'AVERTISSEMENT

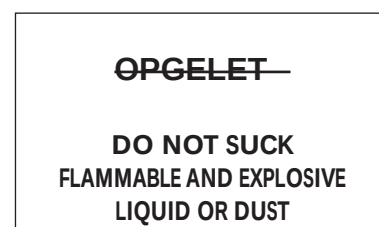
Respecter les observations des plaques. L'inobservance peut causer de graves dommages aux personnes et à l'aspirateur. Contrôler l'intégrité des plaques; au contraire remplacer.



A



B



C

A)

Cette plaque vous informe qu'il faut secouer le filtre. Vérifier que l'aspirateur soit éteint.

Au contraire l'opération peut causer des dommages au filtre.

B)

Cet plaque vous informe de ne pas aspirer de matériaux inflammables ou explosifs; cela peut causer des déflagrations et dommages vitaux.

c)

Indique la tension à l'intérieur du panel électrique. Pour cette raison seulement le personnel autorisé peut intervenir avant d'avoir enlevé la fiche.

A)

Maakt de gebruiker attent op de noodzaak om de machine af te schakelen om de filter te schudden. Zoniet heeft deze handeling geen enkel positief effect en bestaat shet gevaar de filter te beschadigen.

B)

Verwittigt de gebruiker om geen ontvlambare of ontplofbare materialen op te zuigen. Dit kan leiden tot ontploffingen en schade aan personen tot zelfs doodsgevaar.

c)

Toont de spanning die in het paneel aanwezig is. Om deze reden mag alleen het gespecialiseerd en toegelaten personeel tussenkomen en alleen na de stekker uit het stopcontact getrokken te hebben.

Les aspirateurs mod. D/G60 E D/G2 sont dotés d'un groupe aspirant "double étage" (deux turbines). Les turbines peuvent être positionnées de deux façons :

1° "EN PARALLELE"

2° "SERIE"

Quand vous utiliser l'aspirateur avec les turbines en "parallèle" (1) on obtient un débit d'air majeure et une depression mineure, l'aspirateur doit donc être doté d'un tube flexible minimum 50 mm et maximum 80mm: vous pouvez aspirer des matériaux lourds. Si vous utilisez les turbines en position " en series" (2) on obtient 1 depression majeure et un débit d'air mineur . L'aspirateur peut travailler avec un tube flexible minimum 40mm et maximum 50mm, les matériaux lourds peuvent être aspirée.

Le dessin indique les opérations qu'il faut suivre pour changer la position de la turbine.

1- disjoindre le tube flexible "A1" de l'embouchure sur le couvercle de l'aspirateur.

2- joindre le tube flexible "A1" avec le soufflant "S2"

3- fermer l'embouchure sur le couvercle de l'aspirateur , par exemple:

mod DG2 : position des turbines "en parallèle"

mod DGs2 : position des turbines " series"

De stofzuigers mod. D/G 60 und D/G2 zijn uitgerust met een aanzuiggroep "dubbel niveau" (2 turbines).

Deze turbines kunnen op twee manieren opgesteld zijn:

1° "in parallel"

2° "in serie"

Wanneer de stofzuiger gebruikt wordt met de turbines in parallel bekomt men een groter luchtdebiet en een kleinere onderdruk; daarom moet de stofzuiger werken met een darm van minimum 50 mm en maximaal 80 mm O en is hij in staat lichte en volumineuze materialen op te zuigen.

Wanneer hij werkt met de turbines in serie bekomt men een grotere onderdruk en een kleiner debiet; de stofzuiger moet nu werken met een darm van min. 40 mm en max. 50 mm O en hij kan zware materialen opzuigen.

De tekening toont hoe men overgaat van parallel naar serie:

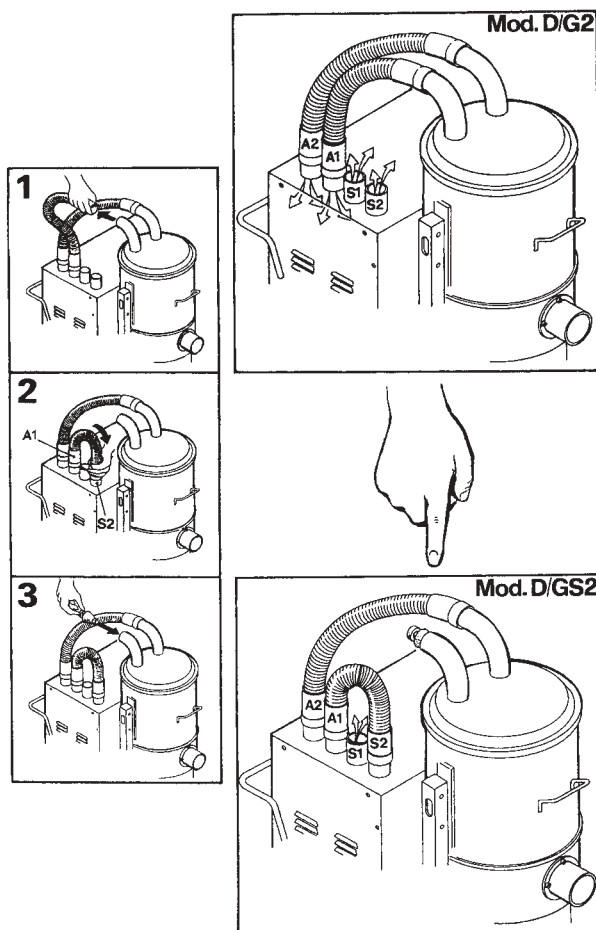
1) de darm A1 losmaken van het mondstuk op het deksel van de stofzuiger en verbinden met de de blazer S2.

2) het mondstuk op het deksel sluiten.

Voorbeeld:

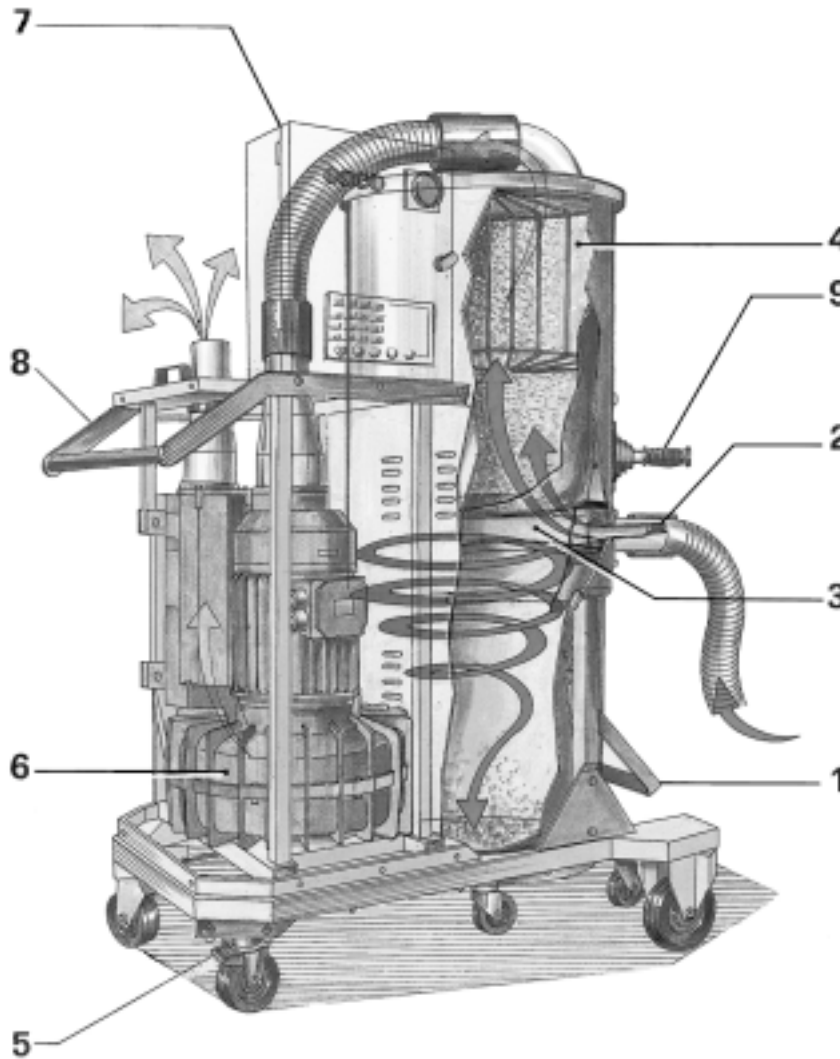
Model D/G2 : Turbines in "Parallel"

Modell D/GS2 : Turbines in "Serie".



USAGE DE L'ASPIRATEUR

GEBRUIK



- 1) Levier de décrochage
Hendel voor het loskoppelen
- 2) Embouchure Ø 80 tangenziale
Mondstuk 80mm
- 3) Cyclone
Cycloon in Serie
- 4) Filtre à poche
Filtertas
- 5) Roue avec frein
Wiel met rem
- 6) Groupe aspirant
Zuiggroep
- 7) Interrupteur
El. Schakelkast
- 8) Manille pour le déplacement
Duwgreep
- 9) Levier secoue filtre
Filterschudstok

- 1) Les déchets aspirés passent dans le tube flexible, entrent dans l'embouchure (2) qui est dirigé sur le bac de la cuve du déflecteur intérieur ; les déchets moins lourds sont maintenus par le filtre (4) et l'air passe à travers le filtre, entre dans le groupe aspirant (6) et est expulsé du tube de décrochage propre.
- 2) Actionner le levier secoue filtre (9) avant de décrocher la cuve et après un très long usage.
- 3) Les tubes d' aspiration doivent être détendus; éviter les enroulements, ne pas les plier pour éviter problèmes éventuels.

USAGE ET ENTRETIEN

FONCTIONNEMENT

Les déchets aspirés passent dans l'embouchure d'aspiration qui par sa forme tangentielle donne un effet cyclonique aux particules. Lors de cette opération les poussières lourdes tombent au fond du bac de récupération et les fines poussières sont retenues par le filtre.

Ainsi l'air épuré ressort par les turbines moteurs.

INSTALLATION

Avant la mise en service, vérifier que la tension d'alimentation correspond bien à 380 volts triphasés.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUES

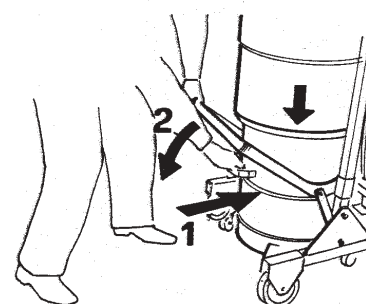
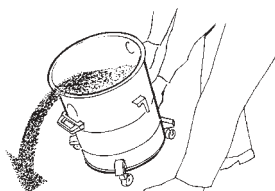
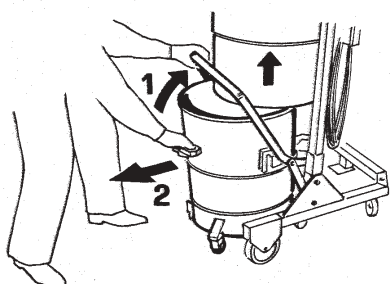
L'aspirateur est livré avec un câble de 10 mètres une fiche de 16A triphase selon la réglementation actuelle (DG15 sga, DG30 SGA, DG20 Export, DG30 Export, DG1, DM3 triphasé) - ou de 32A (mod. DG60, DG2, DG100, DG150)

DEMARRAGE

Insérez la fiche à la prise de courant et actionner les interrupteurs.

VIDANGE DE LA CUVE

Pour vidanger le bac de récupération des déchets, enlever le levier de décrochage. La cuve est ainsi libre et facilement transportable par les roues. Une fois que la vidange a été effectuée, replacer la cuve. Abaisser le levier qui bloquera la cuve. L'aspirateur est maintenant utilisable.



BEDIENING EN ONDERHOUD

WERKING

Het opgezogen materiaal komt binnen langs het aanzuigmondstuk en wordt van daar door een inwendige aluminiumdeflektor tangenciaal op de binnenwand van de container geleid.

Terwijl alle zwaardere delen op de bodem van de container vallen, worden de lichtere stofdeeltjes weerhouden op het oppervlak van de filter.

De gefilterde lucht wordt langs een separate weg uitgeblazen.

OPSTELLING

Deze machine kan op gelijk welke plaats geïnstalleerd worden waar driephasige wisselstroom sievan 380 Volt voorhanden is.

AANSLUITING AAN HET NET

De machine wordt geleverd met een net-snoer van 10 m in overeenstemming met de normen en met een stekker van 16 A (voor Mod. D/G 15 SGA, D/G30 SGA, D/G20 EXPORT, D/G30 EXPORT, D/G1, D/M3 drieph.) en 32 Ampere (voor Mod.D/G60, D/G2, D/G100, D/G150).

IN WERKING STELLEN

De stekker in het stopcontact steken en de de schakelaar op aan zetten.

DE CONTAINER LEEGMAKEN

Om de afvalcontainer van de stofzuiger los te maken heft men de loskoppelhevel op. Zo wordt de container losgekoppeld van de machine en kan hij op zijn eigen wielen weggevoerd worden. Na het ledigen wordt de container op zijn initiële plaats teruggedroefd terwijl men erop let dat hij passend op zijn geleidingen terechtkomt. Dan duwt men de hevel terug naar beneden, waardoor de container automatisch geblokkeerd wordt.

De stofzuiger is nu weer klaar voor gebruik.

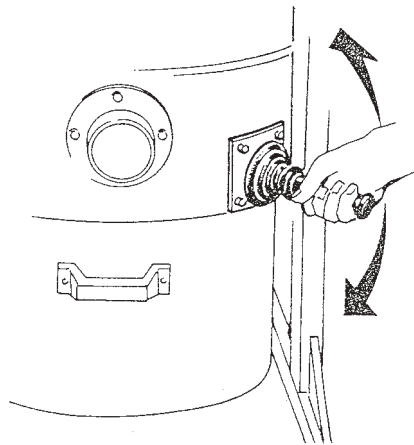
USAGE DU LEVIER SECOUE FILTRE

L'opération doit être effectuée à machine éteinte. Nous conseillons d'utiliser le levier secoue avant l'usage et après une longue utilisation.

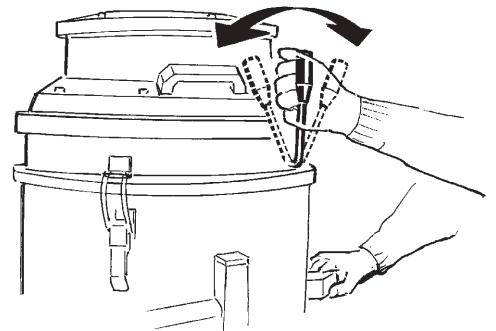
GEBRUIK VAN DE FILTERSCHUDDER

De filterschudder mag alleen en uitsluitend gebruikt worden bij uitgeschakelde machine en bij volledige stilstand van de motor. Het gebruik van de filterschudder wordt aanbevolen telkens voor het gebruik en na een langere werkduur.

Mod. D/G 15 SGA
D/G 30 SGA
D/G 1
D/G 60
D/G 2
D/G 100
D/G 150
DM3 TRIFASE



Mod. D/G 15 SGA
D/G 30 SGA



ENTRETIEN

Pour le bon fonctionnement de la machine, nous conseillons d'effectuer certains contrôles:

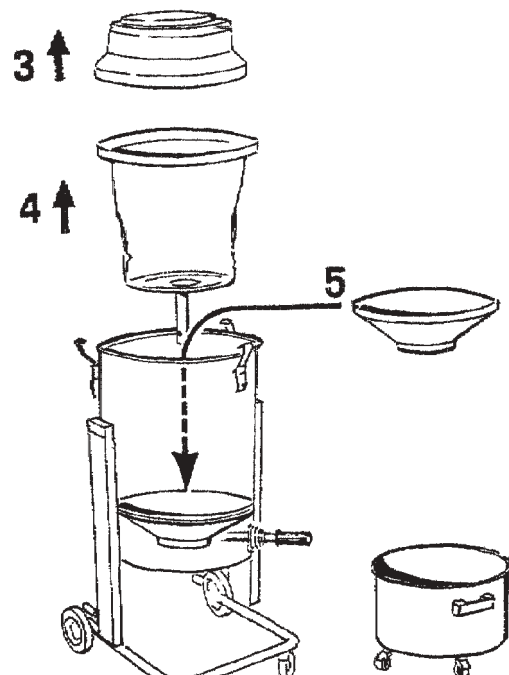
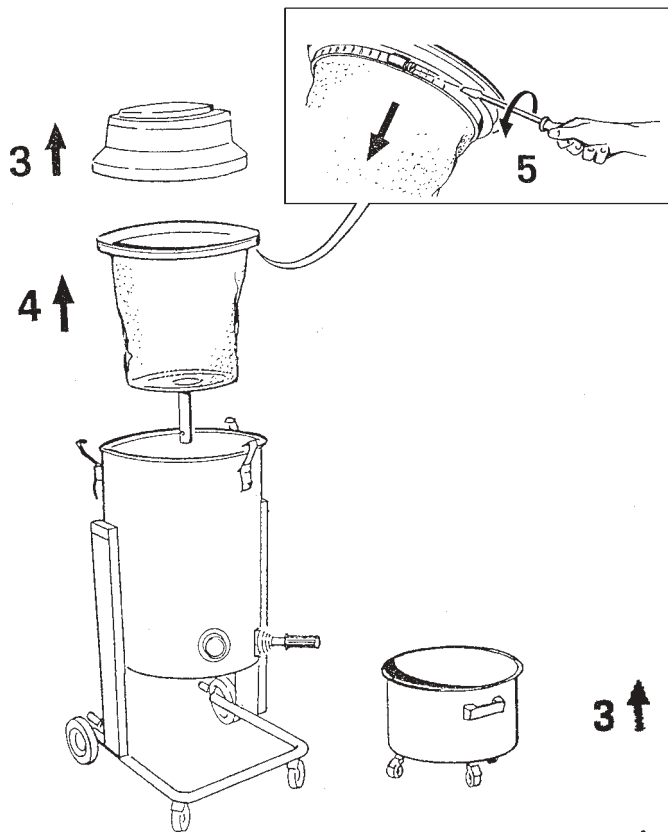
- 1- contrôler l'état du filtre, voir s'il ne présente pas de signes d'usure ou d'encrassement qui le rendrait imperméable ou trop perméable.
- 2- contrôler l'état des joints d'anneau et de la cuve.
- 3- le câble de raccordement électrique ne doit en aucun cas présenter anomalies.
- 4- les vis et les écrous doivent être bien serrés.
- 5- contrôler si la cuve ne déborde pas, nous conseillons de la vider lorsqu'elle arrive au 3/4 de sa capacité maximum.

ONDERHOUD

Voor de goede werking van de machine is het aan te bevelen regelmatig enkele controles uit te voeren:

- controle van de filter op sleet of op een te grote doorlaatbaarheid;
- controle van de dichtingen van de motorkop, van de filterring en van de container op goede rgesluiting;
- controle van alle elektrische onderdelen (kabels, stekker, schakelaar, enz.) op onregelmatigheden; schroeven en moeren dienen steeds goed aangespannen te zijn;
- nazicht of de container niet te vol is; het is aan te bevelen hem te ledigen wanneer hij 3/4 vol is.

N.B. Alle andere onderhoudsactiviteiten of reparaties moeten door DELFIN of door een geautoriseerd atelier uitgevoerd worden.



Opération

N.B. L'opération doit être effectuée à machine éteinte.:

- 1) dégager les crochets qui bloquent le couvercle à la chambre filtrante ;
- 2) Dégager l'écrou qui bloque le levier du secouage du filtre à la cage du filtre même et dégager les grenouillères qui bloquent la chambre du filtre à la tête-moteur.
- 3) enlever la tête moteur;
- 4) enlever la cage du filtre;
- 5) Libérer le filtre de l'anneau en desserrant le collier métallique
- 6) Faire l'opération inverse pour la repose.

Werkwijze :

N.B. De volgende handelingen mogen slechts uitgevoerd worden bij uitgeschakelde machine en stilstaande motor

- 1) Opvangcontainer loskoppelen en leegmaken
- 2) De moer losschroeven die de filterschudstok aan de filterhuls blokkeert en dan de klauwgrendels losmaken die de filterbehuizing aan de motorkop bevestigen.
- 3) De motorkop afnemen
- 4) De filterbehuizing afnemen
- 5) De filter vrijmaken door de metalen ring los te schroeven
- 6) Omgekeerde volgorde voor montage.

REEMPLACEMENT DU FILTRE

(Mod. D/G 15 SGA, D/G 30 SGA)

L'opération doit être effectuée si la machine est éteinte:

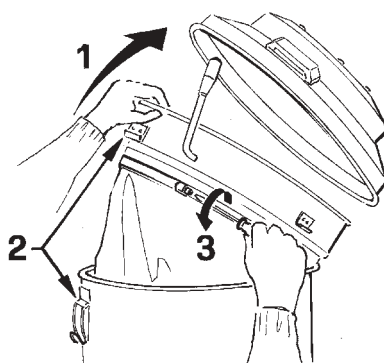
- 1° dégager les grenouillères qui bloquent la chambre filtrante à l'anneau porte filtre;
- 2° enlever la tête moteur;
- 3° libérer le filtre en dégageant le collier métallique avec un tournevis;
- 4° faire l'opération inverse pour la repose.

VERVANGING VAN DE FILTER

(Mod. D/G 15 SGA, D/G 30 SGA)

De volgende handelingen mogen slechts bij uitgeschakelde machine en stilstaande motor uitgevoerd worden

- 1° de klauwgrendels van de filterkamer losmaken
- 2° deksel afnemen
- 3° filter afnemen door de metalen ring los te schroeven
- 4° omgekeerde volgorde voor montage.



COMMENT FAIRE FACE A D'É- MOGELIJKE DEPANNAGES VENTUELS INCONVÉNIENTS

ATTENTION

Vérifier que l'aspirateur soit raccordé électriquement. Vérifier la plaque qui résume les valeurs électriques: V380 , hz 50à60.

Toutes les interventions électriques ne doivent être réalisées que par des personnes spécialisées ou autorisées.

L'aspirateur est doté d'un câble électrique avec une fiche de CEE, insérer la fiche dans la une prise interbloquée par un sectionneur.

OPGELET !

Nagaan of de netvoeding overeenstemt met deze op het plaatje: 380 V, 50/60 Hz..

Alle interventies op het elektrische deel van de machine moeten door specialisten gedaan worden; nagaan of de aarding efficient is.

De stofzuiger is voorzien van een netsnoer met EG-stekker; steek deze stekker in een geblokkeerd stopcontact beschermd door een afkoppelschakelaar.

Bij werkzaamheden aan de motor eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

L'ASPIRATEUR N'ASPIRE PAS NORMALEMENT

Vérifiez que:

- 1° l'état du flexible, qu'il ne soit pas perforé ou bouché;
- 2° vérifiez que la cuve ne soit pas pleine
- 3° vérifiez que le filtre ne soit pas obstrué
- 4° contrôler l'état des joints à
- 5° contrôler les éventuelles fuites d'air, au niveau des crochets, de la cuve...

IMPORTANT

S'il y a de la poussière qui sort par la tête il faut remplacer/sobstituer le filtre.

LES MOTEURS NE FONCTIONNENT PAS

- 1° Contrôler les fusibles dans la prise inter-bloque d'alimentation.
- 2° Contrôler que le poignet soit inséré correctement.
- 3° Contrôler la continuité d'alimentation dans l'interrupteur magnothermique.
- 4° Autres problèmes: veuillez contacter nos services technique Delfin.

IMPORTANT

Veuillez suivre attentivement les opérations d'entretien pour obtenir les meilleurs résultats de la machine.

ONVOLDOENDE ZUIGVERMOGEN

Nagaan:

- 1° of de aanzuigdarm niet verstopt is of lek geslagen is
- 2° of de container niet te vol is
- 3° of de filter niet totaal verstopt is
- 4° of de dichtingen goed zitten
- 5° of er geen luchtverlies ontstaat langs de klauwgrendels, de container, de filterkamer, enz.

BELANGRIJK:

Wanneer er stof ontsnapt aan de kop van het toestel dient de filter vervangen te worden.

DE MOTOREN WERKEN NIET

- 1° de smeltzekeringen in het stopcontact controleren
 - 2° zit de stekker goed in het stopcontact ?
- 3° nazien of de magnetothermische schakelaar stroom doorlaat
- 4° in geval van nood, de technische dienst van DELFIN contacteren.

BELANGRIJK

Wij vragen met aandrang dat u zich strikt aan de tabel met regelmatig uit te voeren werkzaamheden houdt, teneinde een maximaal resultaat en levensduur te bekomen.

CYCLONE EXTRACTIBLE (cod. AA 1061)

(mod. D/G 20 EXP, D/G 30 EXP, D/G 1, D/G 60, D/G 2, D/M 3 TRIFASE)

Le cyclone est un cône en acier inox qui sépare la chambre filtrante de la cuve. Sa position est au dessus de l'embouchure d'aspiration et au dessous du filtre.

La fonction est de protéger le filtre de les détachés solides et chaudes, tranchant et liquides pulvérisés.

Opération d'assemblage:

N.B. L'opération doit être affectuée si la machine est éteinte:

- 1° Dégager les crochets et libérer la cuve
- 2° Dévisser l'écrou qui bloque le levier secoue filtre et ouvrir la grenouillère qui bloque la chambre filtrante aux moteurs.
- 3° enlever la tête moteur
- 4° enlever le filtre
- 5° insérer le cyclone.

Faire l'opération inverse pour la repose

VERWIJDERBARE CYCLOONPLAAT (code AA1061)

(mod. D/G 20 EXP, D/G 30 EXP, D/G 1, D/G 60, D/G 2, D/M 3 TRIFASE)

De Cycloon is een conus in speciaal staal die de filterkamer van de container scheidt; hij is aangebracht boven de aanzuigmond en onder de filter.

Hij heeft als doel de filter te beschermen tegen warme of scherpe brokken en tegen vernevelde vloeistoffen.

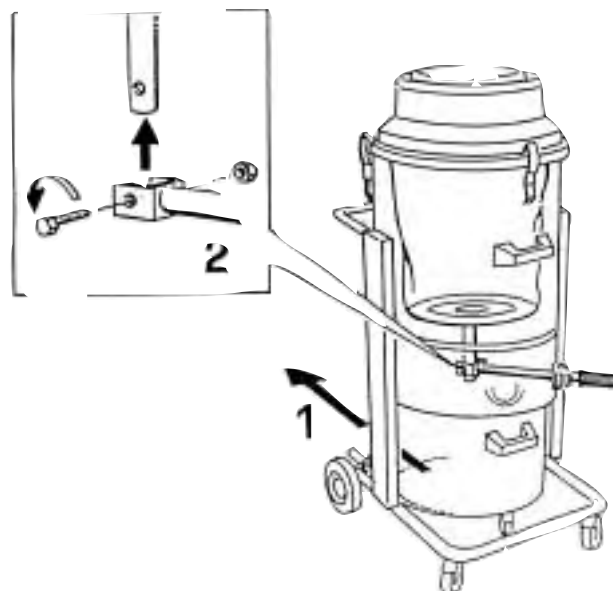
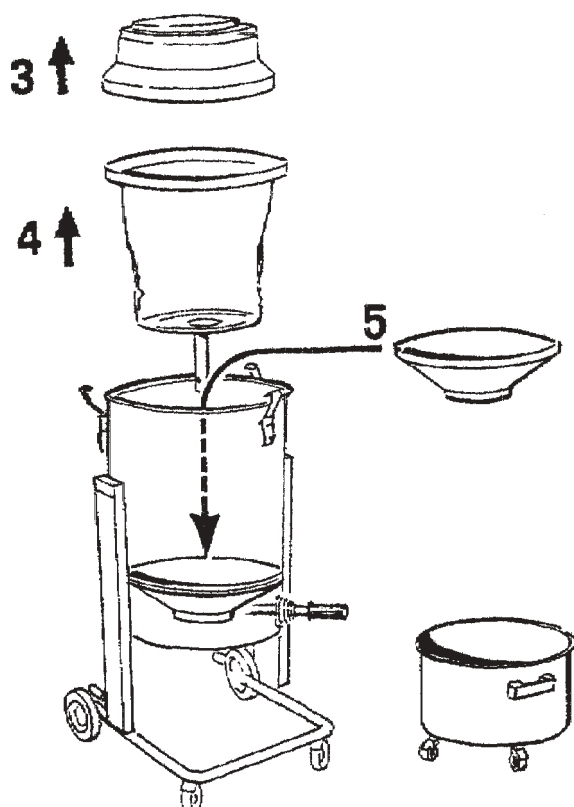
Montage :

N.B. voor deze montage moet de machine uitgeschakeld zijn.

Men gaat als volgt te werk:

- 1° de container loskoppelen en verwijderen
- 2° de blokkeerschroef verwijderen waarmee de filterschudstok aan het filterhuis bevestigd is en de klauwgrendels tussen filterhuis en motorkop lossen
- 3° de motorkop afnemen
- 4° de filter verwijderen
- 5° de cycloonplaat monteren.

Omgekeerde volgorde voor het demonteren.

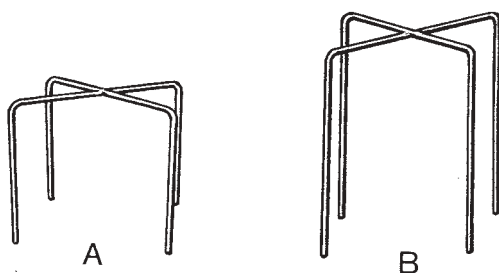


GRILLE DE TAMIS (cod. AA 1003)

(mod. D/G 20 EXP, D/G 30 EXP, D/G 1, D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150, D/M 3 TRFASE)

La fonction de la grille est de séparer les liquides et les débris solides. Les solides restent dans la grille et les liquides se déposent sur le fond.

Il y a une valve pour décharger les liquides aménés. Pour monter la valve il faut faire un trou de 33mm à 50mm du fond et insérer la valve qui doit être fermée par l'écrou fourni.



pour la cuve lt. 50: pos. C + D
(Mod. D/G 20 EXP, D/G 30 EXP)

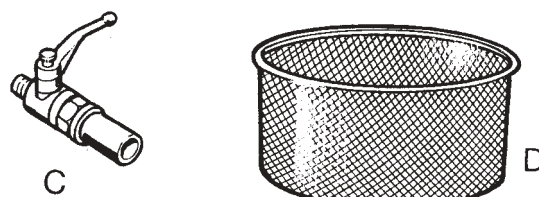
pour la cuve lt. 75: pos. A + C + D
(Mod. D/G 1, D/M 3 TRIFASE)

pour la cuve lt. 100: pos. B + C + D
(Mod. D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150)

ZEEFMAND (Code AA 1003)

(mod. D/G 20 EXP, D/G 30 EXP, D/G 1, D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150, D/M 3 TRFASE)

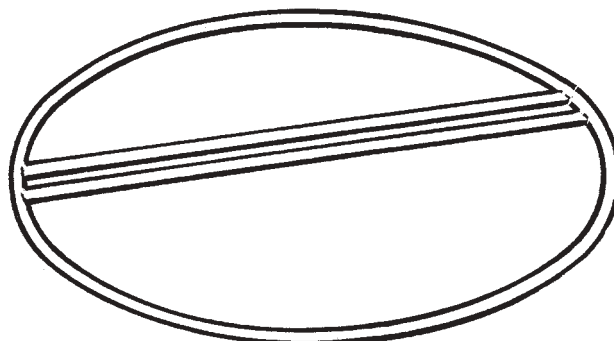
De zeefmand heeft tot doel om de vloeibare van de vaste stoffen te scheiden. De vaste stukken blijven in de zeef hangen, terwijl de vloeibare stoffen neerslaan op de bodem van de container. Bij de zeefmand wordt een afsluitkraan geleverd waarmee de vloeistoffen verwijderd kunnen worden. Om de kraan te monteren, boort men een gat van 33 mm Ø op 50 mm van de bodem. Men steekt hier de kraan in en blokkeert ze aan de binnenkant met de tegenmoet.



voor de 50 lt. container: position C+ D
(Mod. D/G 20 EXP, D/G 30 EXP)

voor de 75 lt. container: position A+B+D
(Mod. D/G 1, D/M 3 TRIFASE)

voor de 100 lt. container: position B+C+D
(Mod. D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150)

ANNEAU BLOQUE SACHET (cod. AA 1098)**ZAKBEVESTIGING (code AA 1098)**

Cette option est utilisable pour recueillir les débus aspirés dans un sachet de nylon. Il rend possible la correcte ouverture du sachet sujet à la dépression.

Deze optie is nuttig wanneer men het opgezogen materiaal in een wegwerp nylonzak binnen in de container wil verzamelen. Zij laat toe de nylonzak open te houden niettegenstaande de onderdruk.

FLOTTEUR (cod. AA 1096)

(mod. D/G 1, D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150, D/M 3 TRIFASE)

Utilisable pour fermer l'aspirateur quand la cuve est pleine, surtout quand vous aspirez grosse quantité de liquide

Operations d'assemblage:

- 1° Il faut faire un trou de 90mm sur la cuve à 120 mm du bord supérieur.
- 2° fixer le tube avec les 4 vis
- 3° insérer le flotteur dans la cuve
- 4° fermer tubulure sur la chambre filtrante avec le manchon
- 5° accrocher le tube flexible d'aspiration.

Rechanges:

- Pos. 1 grillage en fibre (cod. AR 2011)
Pos. 2 flitre en fibre (cod. AR 2012)
Pos. 3 cyclone flottant (cod. AR 2014)
Pos. 4 flotteur (cod. AR 2015)
Pos. 5 guide flottant (cod. AR 2016)

VLOTTER (code AA 1096)

(mod. D/G 1, D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150, D/M 3 TRIFASE)

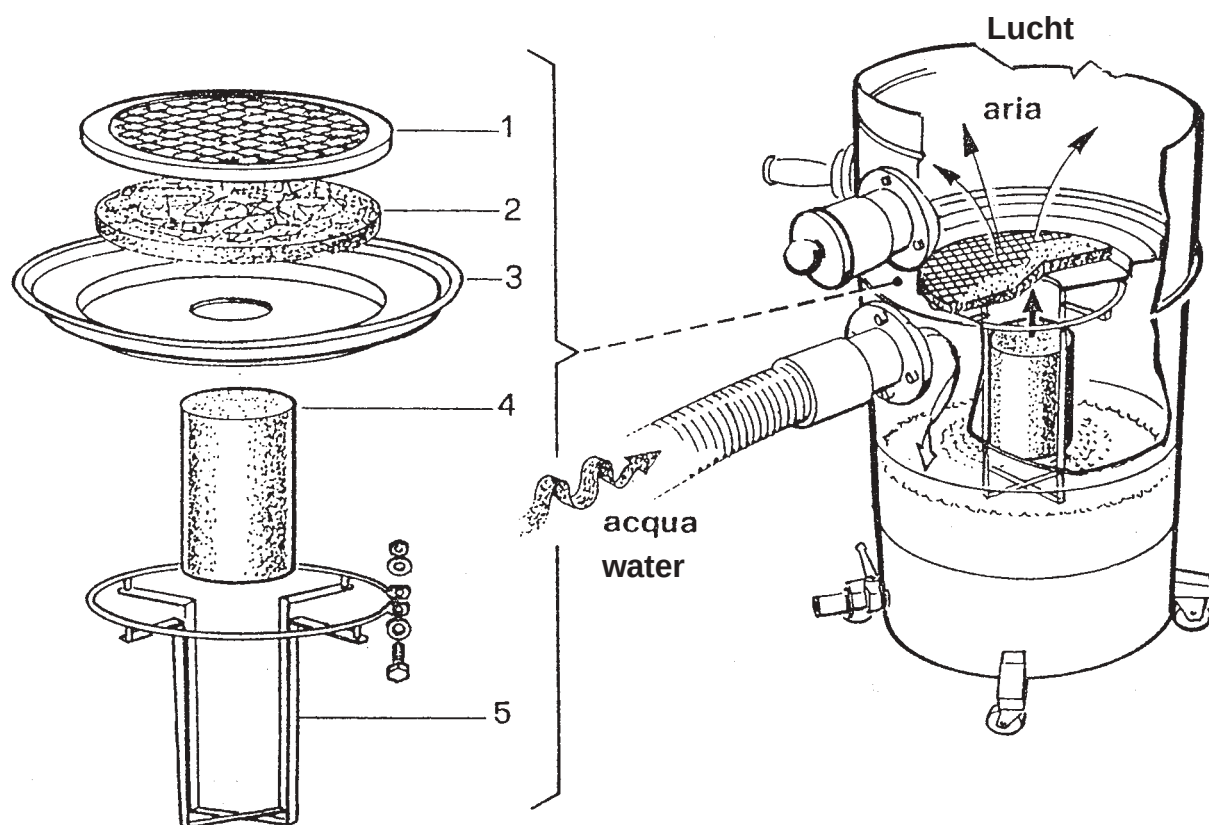
Met deze optie wordt de stofzuiger gesloten wanneer de container vol is met vloeistof. Zij is nuttig wanneer vaak grote vloeistofhoeveelheden moeten opgezogen worden.

Montage :

- 1° Een gat van 90 mm Ø in de container boren op 120 mm van de bovenste rand
- 2° het mondstuk met de 4 schroeven bevestigen
- 3° de vlotter in de container plaatsen
- 4° het bovenste mondstuk dat zich in de filterkamer bevindt sluiten met de bijgeleverde mof
- 5° de aanzuigdarm bevestigen.

WISSELSTUKKEN:

- Pos. 1 - filternet in vezelstof (cod. AR 2011)
Pos. 2 - filter in vezelstof (cod. AR 2012)
Pos. 3 - vlottercycloon (cod. AR 2014)
Pos. 4 - vlotter (cod. AR 2015)
Pos. 5 - vlottergeleider (cod. AR 2016)



FILTRE ABSOLU (cod. AA 1146)**eff. 99,999% - cm² 36.000**

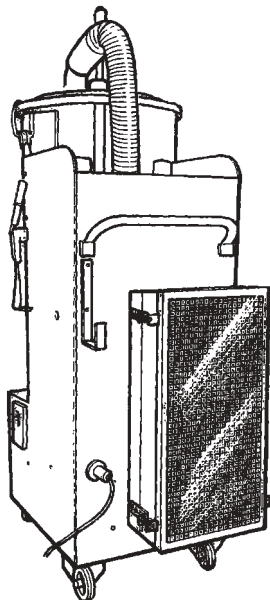
(mod. D/M 35 SGA, D/M 40 SGA, D/M 3)

Ce filtre a la caractéristique de retenir la poussière fine que le filtre en polyester n'a pas retenu.

ABSOLUUTFILTER (code AA 1146)**eff. 99,999% - cm² 36.000**

(mod. D/G 15 SGA, D/G 30 SGA, D/G 60, D/G 2, D/D 100, D/G 150)

Deze filter houdt alle fijnste stofdeeltjes vast die door de primairfilter niet werden tegengehouden.

**Support filtre absolu**

(Cod. AA 1000)

Bevestiging Absoluutfilter

15SGA, D/G 30SGA, D/G 60, D/G 2, D/G 100, D/G 150

Rechange filtre absolu

(Cod. AA 1001)

Absoluutfiltercm² 56.000

Mod. D/G 15SGA, D/G 30SGA

cm² 56.000**Rechange filtre absolu**

(Cod. AA 1001/A)

Absoluutfiltercm² 102.000

Mod. D/G 60, D/G 2

cm² 102.000**Rechange filtre absolu**

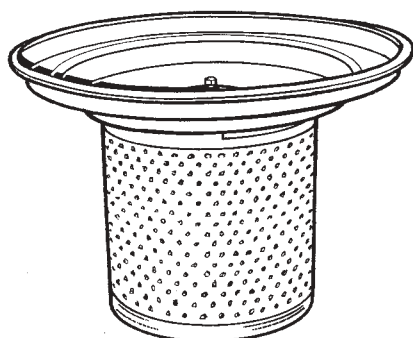
(Cod. AA 1001/B)

Absoluutfiltercm² 160.000

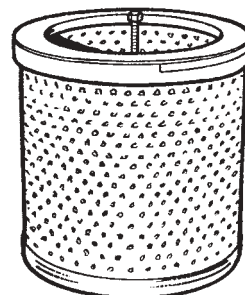
Mod. D/G 100, D/G 150

cm² 160.000**Cod. AA 1146****Option complète filtre absolu**

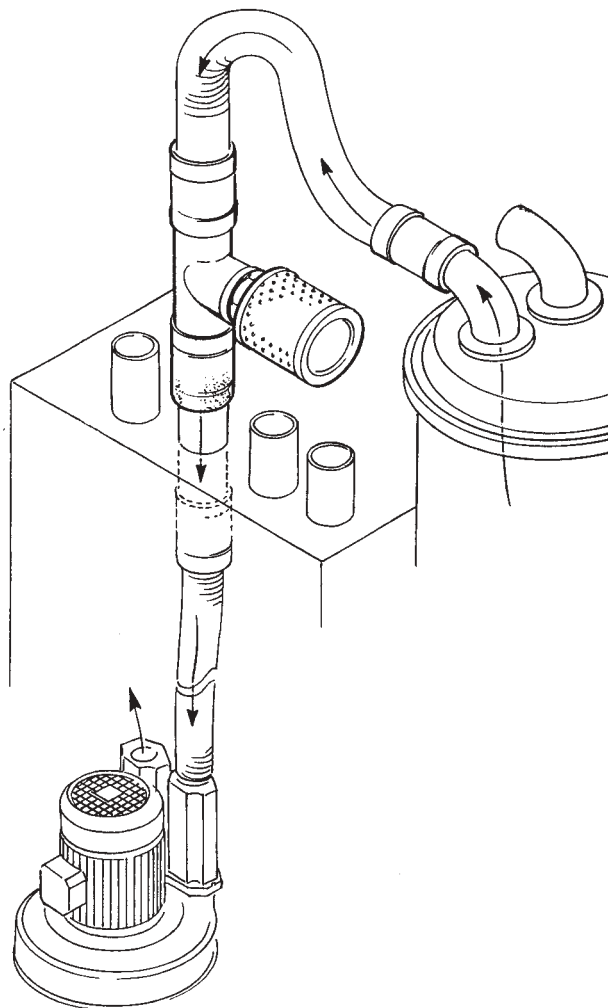
Optionelle Null-Filter

Cod. AA 1146/A**Cartouche de rechange du filtre absolu cm² 36.000****Bullfilter 36.000cm² Nullfilter-Ersatz Kartusche**

Mod.
D/ G 20 EXPORT
D/ G 30 EXPORT
D/ G 1
D/M 3 TRIFASE

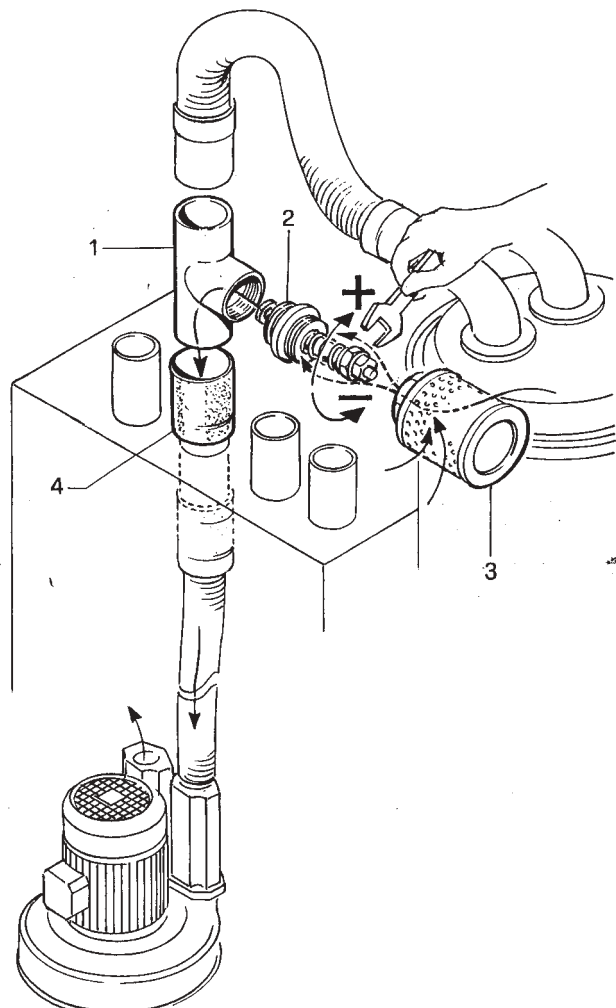


SOUPAPE LIMITATRICE



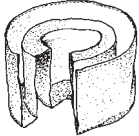
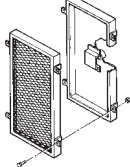
Nous conseillons d'installer la soupape limitatrice AA1097 dans toutes les applications ou l'aspirateur risque de fonctionner avec le filtre obstrué ou le tube flexible obstrué. Quand la valeur de dépression est obtenue la soupape s'ouvre en permettant l'entrée de l'air dans la turbine. Cela évite le surchauffage de la turbine et une absorption du moteur électrique excessive.

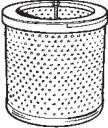
ONDERDRUKKLEP



Wij raden aan deze onderdrukklep AA 1097 te monteren voor alle toepassingen waar de stofzuiger riskeert gedurende een lange tijdsduur te werken bijv. met een volledig verstopte filter of een verstopte aanzuigdarm. Wanneer de onderdruk bereikt wordt die op de klep werd ingesteld, dan gaat deze open en laat lucht binnen in de turbine. Zo wordt oververhitting van de turbine vermeden zowel als overdreven verbruik van de elektrische motor.

LISTE DES ACCESSOIRES - OPTIELIJST				
POS.	Cod.	Ø	Description / Beschrijving	
1 	AA 1018 AA 1019	40 50	Tuyau pvc mt. 3 avec manchons / 3 mt. Tuboflex PVC mit Muffen Tuyau pvc mt. 3 avec manchons / 3 mt. Tuboflex PVC mit Muffen	
2 	AA 1115 AA 1116 AA 1117 AA 1118	40 50 60 80	Tuyau pvc mt. 3 avec manchons Poliuretane / 3 mt. Tuboflex PVC mit Muffen Tuyau pvc mt. 3 avec manchons Poliuretane / 3 mt. Tuboflex PVC mit Muffen Tuyau pvc mt. 3 avec manchons Poliuretane / 3 mt. Tuboflex PVC mit Muffen Tuyau pvc mt. 3 avec manchons Poliuretane / 3 mt. Tuboflex PVC mit Muffen	
3 	AA 1021 AA 1022 AA 1149 AA 1150	40 50 60 80	Tuyau antihuile mt. 3 avec manchons Gummischlauch, 3 m, gegen Oel und Abschürfung geschützt, mit muffen	
4 	AA 1062 AA 1049	40 50	Double courbe / Schlauch mit Doppelkurve Double courbe / Schlauch mit Doppelkurve	
5 	AA 1127 AA 1148	40 50	Brosse avec roues mm. 430 / Bürste mit Radchen Brosse avec roues mm. 430 / Bürste mit Radchen	
6 	AA 1128	50	Brosse avec roues mm. 550 / Bürste mit Radchen	
7 	AA 1063 AA 1064	40 50	Saucer à roulettes mm. 430 / Saugscheibe mit Rädchen Saucer à roulettes mm. 430 / Saugscheibe mit Rädchen	
8 	AA 1065	50	Saucer à roulettes mm. 550 / Saugscheibe mit Rädchen	
9 	AA 1054 AA 1055	50 60	Embouchure L25 courte / Mundstück kurz Embouchure L25 courte / Mundstück kurz	
10 	AA 1056 AA 1057	50 60	Embouchure L25 longue / Mundstück lang Embouchure L25 longue / Mundstück lang	
11 	AA 1030 AA 1031 AA 1032	50 60 80	Rallonge aluminium cm. 120 / Verlängerung Rallonge aluminium cm. 120 / Verlängerung Rallonge aluminium cm. 120 / Verlängerung	
12 	AA 1047 AA 1048 AA 1084	50 60 80	Rallonge aluminium oblique / Mundstück schrag Rallonge aluminium oblique / Mundstück schrag Rallonge aluminium oblique / Mundstück schrag	
13 	AA 1039 AA 1040	50 60	Raccord coude / Verbindungstück Raccord coude / Verbindungstück	
14 	AA 1093	50	Lance curve / Stahlrohr, gebogen	
15 	AA 1045 AA 1046	50 60	Embouchure plate aluminium / Mundstück flach Embouchure plate aluminium / Mundstück flach	
16 	AA 1043 AA 1044	50 60	Lance aluminium / Aluminiumrohr Lance aluminium / Aluminiumrohr	
17 	AA 1035 AA 1036	50 60	Tronconique en caoutchouc avec raccord / Gummi mit Anschluss Stück Tronconique en caoutchouc avec raccord / Gummi mit Anschluss Stück	
18 	AA 1124 AA 1125	50 60	Brosse ovale mm. 120 / Bürste, oval Brosse ovale mm. 120 / Bürste, oval	
18 	AA 1134	80	Accessoire fixe W-D / Befestigung für Akzessorien W-D	

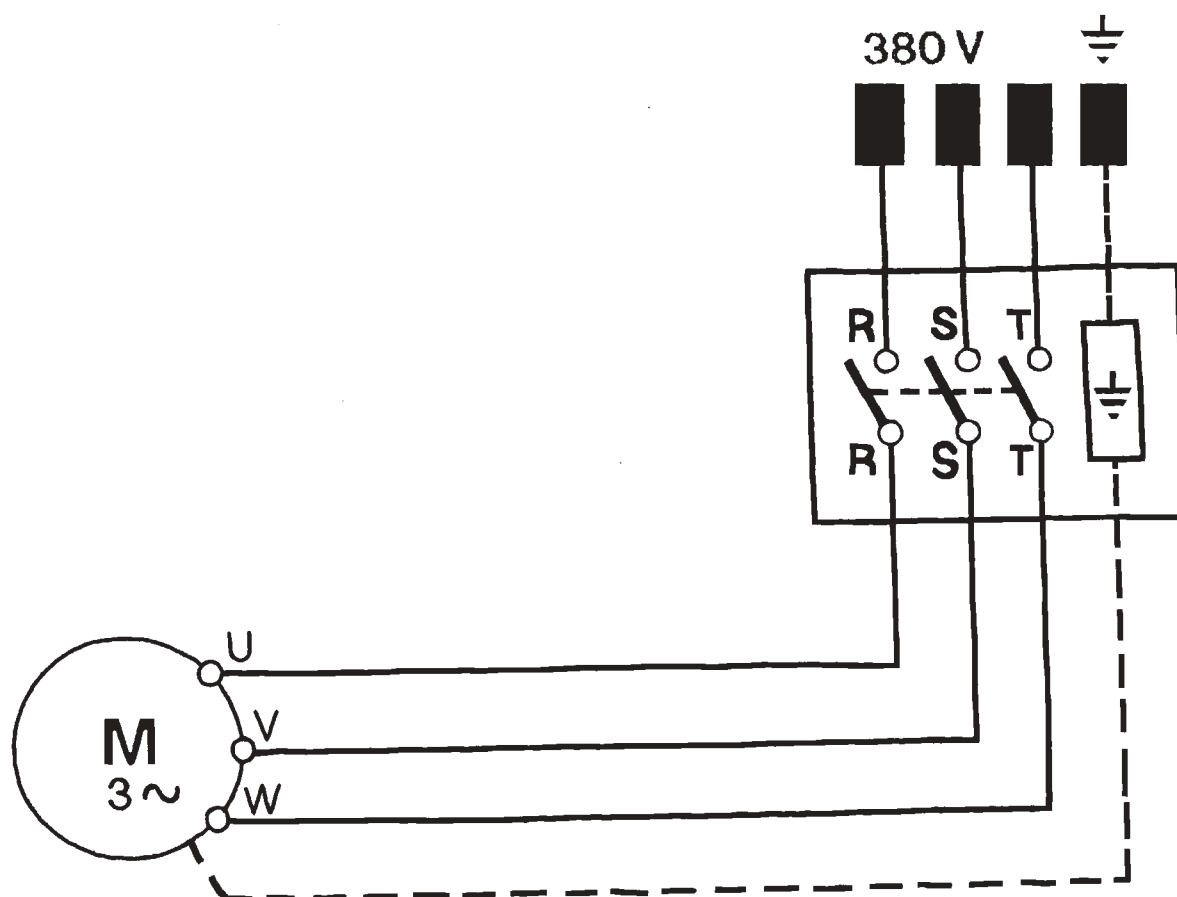
RECHANGES CONSEILLÉES -AANBEVOLEN WISSELSTUKKEN				
POS.	Descrizione	Modello	Ø	Cod.
1 	Filtre en Polyestere / Poliesterfilter 11.000 cm ²	D/G 15 SGA D/G 30 SGA	450	AR 3000
2 	Filtre en Polyestere / Poliesterfilter 17.000 cm ²	D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/G 60 D/G 2 D/M 3 TRIFASE	500	AR 2056
3 	Filtre à poche / Filtertasche 20.000 cm ²	D/G 15 SGA D/G 30 SGA	450	AR 3004
4 	Filtre à poche / Filtertasche 33.000 cm ²	D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/G 60 D/G 2 D/M 3 TRIFASE	500	AR3003
5 	Filtre à poche / Filtertasche 49.000 cm ²	D/G 100 D/G 150	500	AR 2072
6 	Anneau portefiltre / Haltering für filter	D/G 15 SGA D/G 30 SGA D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/G 60 D/G 2 D/M 3 TRIFASE	450 500	AR 2123 AR 2017
7 	Garniture fermefiltre / Filterdichtung	D/G 15 SGA D/G 30 SGA D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/G 60 D/G 2 D/M 3 TRIFASE	450 500	AR 2124 AR 2013
8 	Collier serrefiltre / Filterhalter	D/G 15 SGA D/G 30 SGA D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/G 60 D/G 2 D/M 3 TRIFASE	450 500	AR 2125 AR 2018
9 	Support filtre absolu / Halter für Nullfilter			AA 1000
10 	Filtre absolu / Ersatz Nullfilter	D/G 15 SGA D/G 30 SGA D/G 2 D/G 60 D/G 100 D/G 150		AA 1001 AA 1001/A AA 1001/B

POS.	Descrizione	Modello	Ø	Cod.
11	 Cartouche filtre absolu / Kartsche für Nullfilter	D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/M 3 TRIFASE		AA 1146/A
12	 Garniture couvercle / Kopfdichtung	TUTTI I MODELLI ALLES MOD.		AR 2070
13	 Garniture couvercle / Dichtung für den Behälter	D/G 15 SGA D/G 30 SGA D/G 20 EXPORT D/G 30 EXPORT D/G 1 D/G 60 D/G 2 D/G 100 D/G 150 D/M 3 TRIFASE		AR 2157 AR 2059

CATEGORIE DE FILTRATION - KLASSERING DER FILTERS

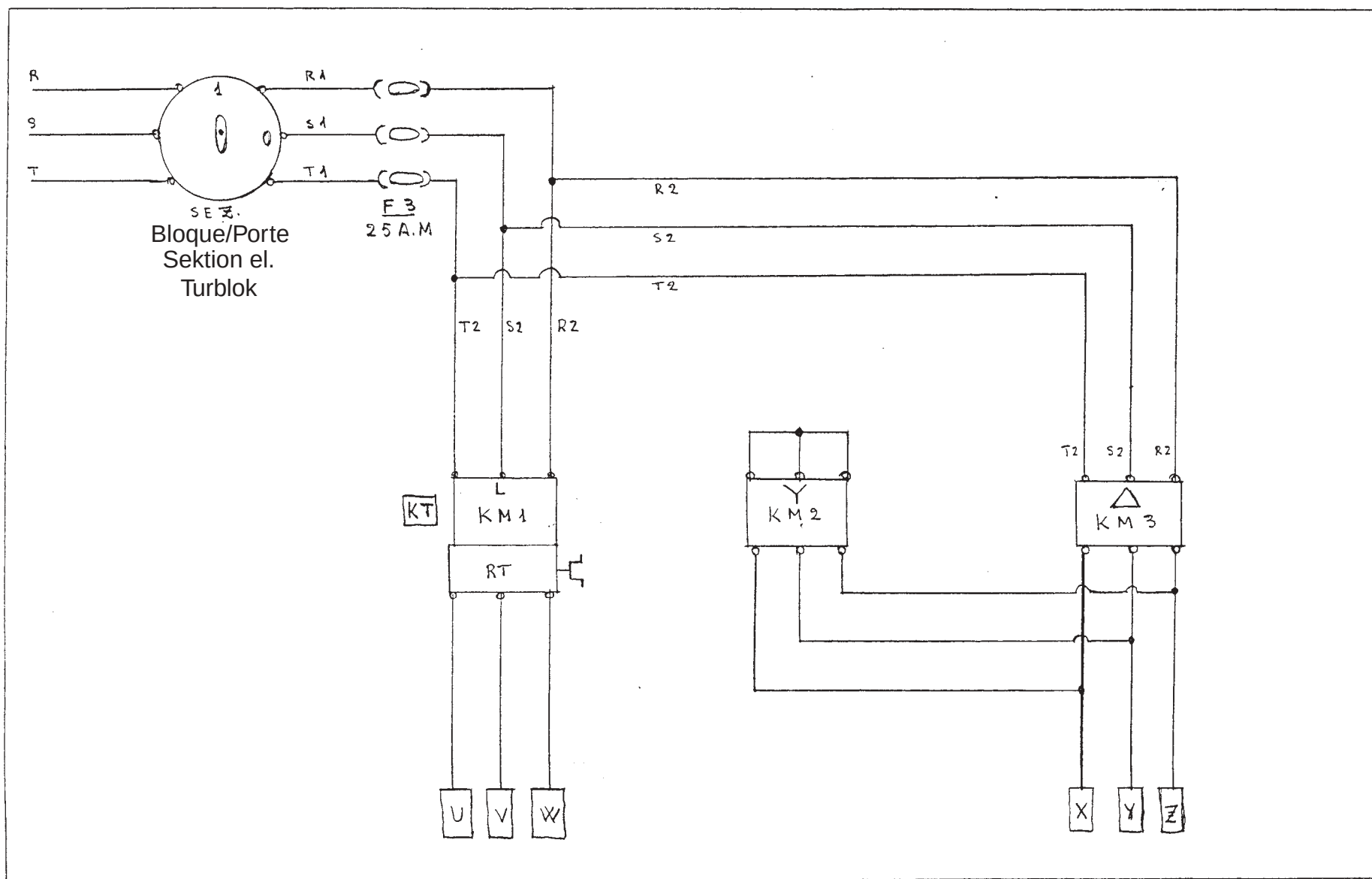
MOD.	Debit d'air m³/h	Surface du filtre absolu en polyester cm²	Charge spécifique sur filtre m³ / m² / h	Surface du filtre absolu Eff. 99,999%	Categorie
MOD.	Luftmenge m³/h	Oberfläche des Poliester filters cm²	Spez. Filterlast m³ / m² / h	Oberfläche Nullfilter Eff. 99,999%	Gruppe

D/G 15 SGA	200	11.000	181	56.000	C - K1
D/G 15 SGA	200	20.000	100	56.000	C - K1
D/G 30 SGA	300	11.000	272	56.000	G
D/G 30 SGA	300	20.000	150	56.000	C - K1
D/G 20 EXPORT	200	17.000	117	36.000	C - K1
D/G 20 EXPORT	200	33.000	60	—	C
D/G 30 EXPORT	300	17.000	176	36.000	C - K1
D/G 30 EXPORT	300	33.000	90	—	C
D/G 1	350	17.000	205	36.000	G
D/G 1	350	33.000	106	—	C
D/G 60	550	17.000	323	102.000	G
D/G 60	550	33.000	166	102.000	C - K1
D/G 2	650	17.000	382	102.000	G
D/G 2	650	33.000	196	102.000	C - K1
D/G 100	900	49.000	184	160.000	C - K1
D/G 150	1.100	49.000	225	160.000	G
D/M 3 TRIFASE	350	17.000	205	36.000	G
D/M 3 TRIFASE	350	33.000	106	—	C



RST - Ligne / Net

UVW - Borne moteur / Klem- schakelbord



DEMARRAGE MOTEURS 11 kW Y - Δ 380 V. TRIFASE ~
ANLASSER 11 KW MOTOR, DREIPHASING 380 VOLT

SCHALTSCHHEMA FÜR 380 V
PUISSANCE DIAGRAM

F. 2 D12



CERTIFICAT D'ESSAI - CONTROLECERTIFICAAT

MATRICULE / REGISTRATIE NUMMER	DATE / DATUM

CONTRÔLES DE FONCTIONALITÉ / WERKINGSCONTROLES

Contrôle dépression / Onderdruk
Contrôle de débit d'air / Luchtdebiet
Contrôle des garnitures / Dichtingen
Contrôle du levier purgeur / Purgeerklep
Contrôle roues / Wielen
Contrôle roues avec frein / Pedaal van het remwiel
Contrôle flotteur / Vlotter

CONTRÔLES ÉLECTRIQUES / ELECTRISCHE CONTROLES

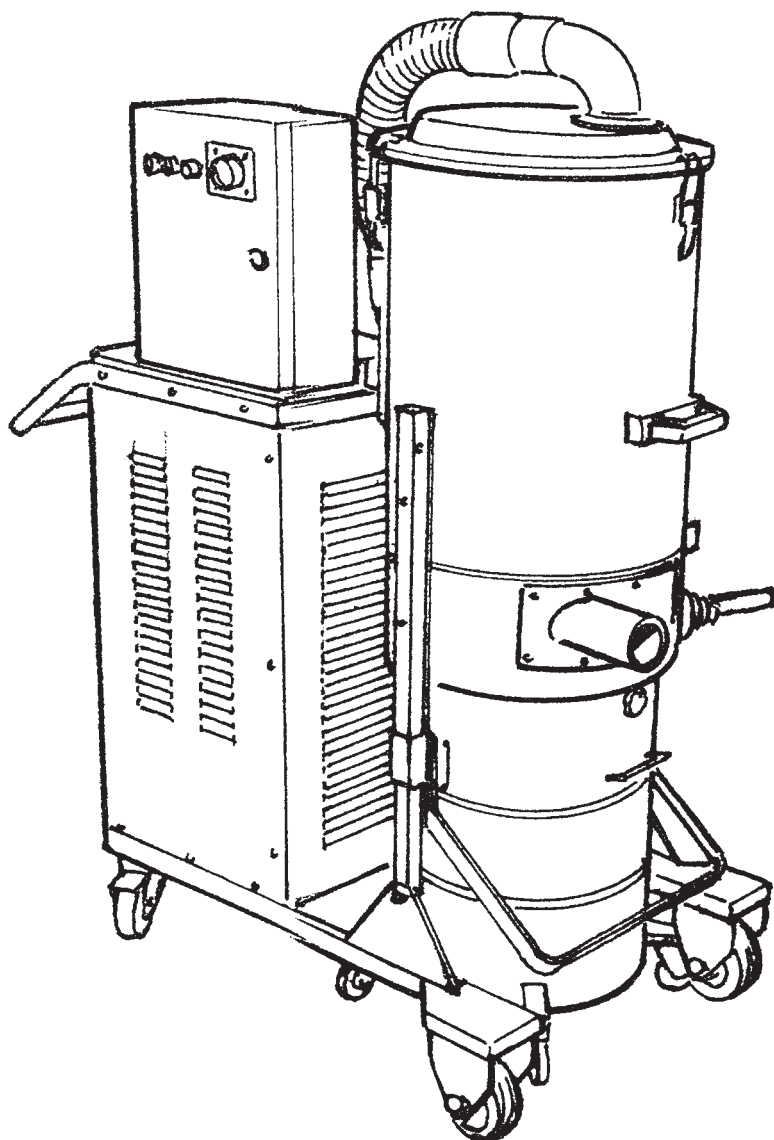
Fonctionnements des interrupteur / Schakelaars
Fonctionnements lampe tension / Lampenspanning
Contrôle des joints électriques / Electrische verbindingen
Absorption moteurs / Motorvermogen
Continuité de terre / Aarding
Niveau sonore / Geluidsniveau
Contrôle thermique / Thermoschakelaar
Contrôle fusibles / Smeltzekeringen

CONTRÔLE EMBALLAGE / VERPAKKINGSCONTROLE

Lisibilité de la plaque d'identification / Leesbaarheid identificatieplaatje
Couleur uniforme / Uniforme kleur
Absence de striure / Afwezigheid van krassen
Montage de la plaque / Opschriften
Propreté de l'aspirateur / Zuiverheid van de machine
Propreté de bacs / Container ledig en proper
Manuel des instructions et rechange / Handboek en wisselstukkenlijst
Garantie / Waarborgsverklaring
Enveloppe / Map

NOTE / Opmerkingen :

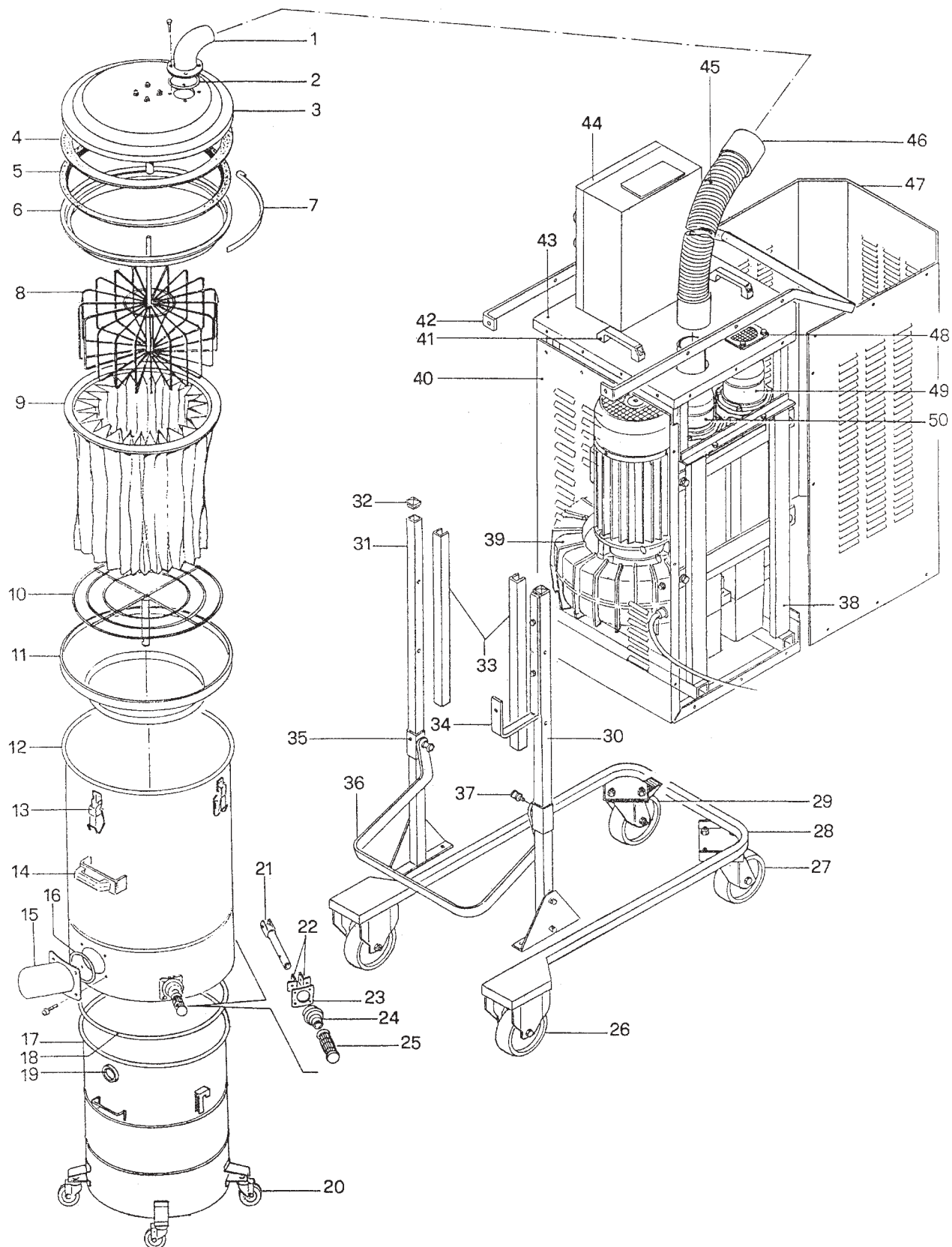
.....
.....



Mod. D / G 100 TABELLA 1

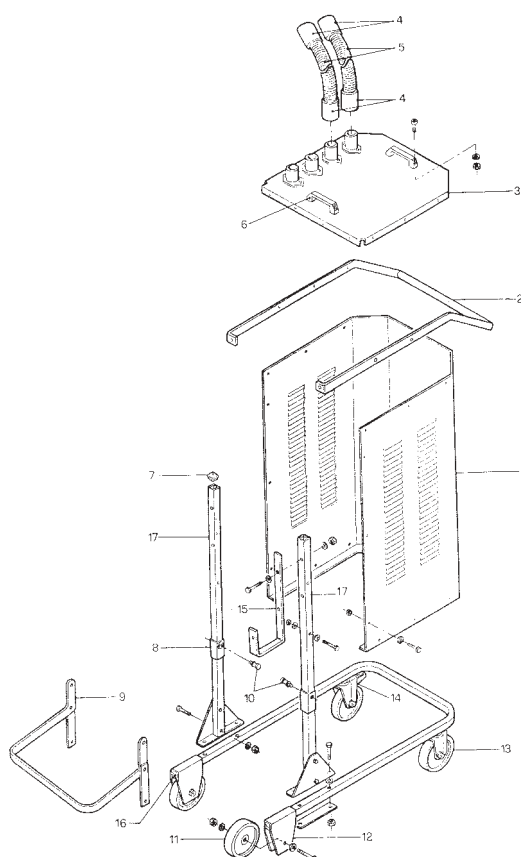
Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2067	02	Bocchettone curvo Ø 60
2	AR 2068	02	Guarnizione bocchettone Ø 60
3	AR 2069	01	Coperchio 2 fori trifase Ø 525
4	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
5	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
6	AR 2017	01	Anello reggifiltro
7	AR 2018	01	Fascetta filtro
8	AR 2071	01	Gabbia 20 raggi - Tendifiltro D/G 100
9	AR 2072	01	Filtro tasche H = 600 Ø 500
10	AR 2073	01	Gabbia scuotifiltro D/G 100 - 150
11	AA 1061	01	Ciclone
12	AR 2075	01	Camera filtrante H = 850
13	AR 2002	03	Chiusura a gancio
14	AR 2001	01	Maniglia L = 140
15	AR 2076	01	Bocchettone tangenziale Ø 80
16	AR 2077	01	Guarnizione bocchettone tangenziale
17	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
18	AR 2064	02	Angolare
19	AR 2065	01	Flangia
20	AR 2066	01	Soffietto
21	AR 2008	01	Manopola
22	AR 2078	01	Contenitore lt. 100
23	AR 2059	01	Guarnizione contenitore
24	AR 2079	01	Indicatore di livello
25	AR 2179	01	Carrello
26	AR 2081	01	Ruota pivottante Ø 140 con freno
27	AR 2082	01	Ruota pivottante
28	AR 2083	02	Ruota Ø 140
29	AR 2084	01	Leva aggancio
30	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
31	AR 2085	01	Gancio appendicavo
32	AR 2086	01	Profilo per camera dx
32	AR 2087	01	Profilo per camera sx
33	AR 2088	02	Piantone
34	AR 2051	02	Copritesta quadro 35 x 35
35	AR 2188	01	Copertura anteriore turbina a "L"
36	AR 2175	01	Copertura posteriore turbina a "U"
37	AR 2176	01	Copertura superiore turbina
38	AR 2023	02	Maniglia a ponte
39	AR 2093	01	Manico di spinta
40	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
41	AR 2095	01	Tubo flex raccordo cm. 70 Ø 60
42	AR 2096	01	Tubo flex raccordo cm. 80 Ø 60
43	AR 2097	04	Flangia Ø 60 superiore
44	AR 2098	04	Guarnizione flangia
45	AR 2099	04	Rete
46	AR 2100	04	Flangia Ø 60 inferiore
47	AR 2187	01	Interruttore magnetotermico 5,5 Kw
48	AR 2102	01	Interruttore magnetotermico 2,2 Kw
49	AR 2103	01	Telaio turbina D/G 100
50	AR 2104	01	Gruppo aspirante 5,5 Kw
51	AR 2105	01	Gruppo aspirante 2,2 Kw
52	AR 2099	04	Rete
53	AR 2098	04	Guarnizione flangia
54	AR 2106	04	Flangia curva Ø 60
55	AR 2094	08	Raccordo gomma
56	AR 2107	04	Tubo flex raccordo Ø 60
57	AR 2062	04	Ruota pivottante Ø 60
58	AR 2178	02	Corsoio
59	AR 2134	02	Puntale quadro 40 x 40
60	AR 2190	01	Cavo alimentazione 4 x 2,5 - mt. 10
61	AR 2189	01	Spina 5 poli, 32 A, cambio fase

Mod. D / G 150



Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2285	01	Bocchettone curvo Ø 80
2	AR 2286	01	Guarnizione bocchettone Ø 80
3	AR 2287	01	Coperchio D/G 150
4	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
5	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
6	AR 2017	01	Anello reggifiltro
7	AR 2018	01	Fascetta filtro
8	AR 2071	01	Gabbia 20 raggi - Tendifiltro
9	AR 2072	01	Filtro tasche H = 600 Ø 500
10	AR 2073	01	Gabbia scuotifiltro D/G 100 - 150
11	AA 1061	01	Ciclone
12	AR 2075	01	Camera filtrante H = 850
13	AR 2002	03	Chiusura a gancio
14	AR 2001	01	Maniglia L = 140
15	AR 2076	01	Bocchettone tangenziale Ø 80
16	AR 2077	01	Guarnizione bocchettone tangenziale Ø 80
17	AR 2078	01	Contenitore litri 100
18	AR 2059	01	Guarnizione contenitore
19	AR 2079	01	Indicatore di livello
20	AR 2062	04	Ruota pivotante Ø 60
21	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
22	AR 2064	02	Angolare
23	AR 2065	01	Flangia
24	AR 2066	01	Soffietto
25	AR 2008	01	Manopola
26	AR 2288	02	Ruota Poliuretano Ø 150
27	AR 2289	01	Ruota PU Ø 150 pivotante
28	AR 2290	01	Carrello D/G 150
29	AR 2291	01	Ruota PU Ø 150 pivotante con freno
30	AR 2088	02	Piantone
32	AR 2051	02	Copritesta quadro 35 x 35
33	AR 2086	01	Profilo per camera dx
33	AR 2087	01	Profilo per camera sx
34	AR 2085	01	Gancio appendicavo
35	AR 2178	02	Corsosio
36	AR 2084	01	Leva aggancio
37	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
38	AR 2292	01	Telaio turbina D/G 150
39	AR 2293	01	Gruppo aspirante D/G 150 - 11 Kw
40	AR 2090	01	Copertura ant. turbina a "L" D/G 150
41	AR 2023	02	Maniglia a ponte
42	AR 2093	01	Manico di spinta
43	AR 2294	01	Copertura sup. turbina D/G 150
44	AR 2295	01	Quadro elettrico
45	AR 2296	01	Flex raccordo Ø 80
46	AR 2297	02	Manicotto raccordo flex Ø 80
47	AR 2091	01	Copertura post. turbina a "U" D/G 150
48	AR 2298	01	Guarnizione con rete soffiaggio D/G 150
49	AR 2299	01	Tubo Ø 100/80 soffiaggio D/G 150
50	AR 2300	01	Tubo Ø 100/80 aspirazione D/G 150

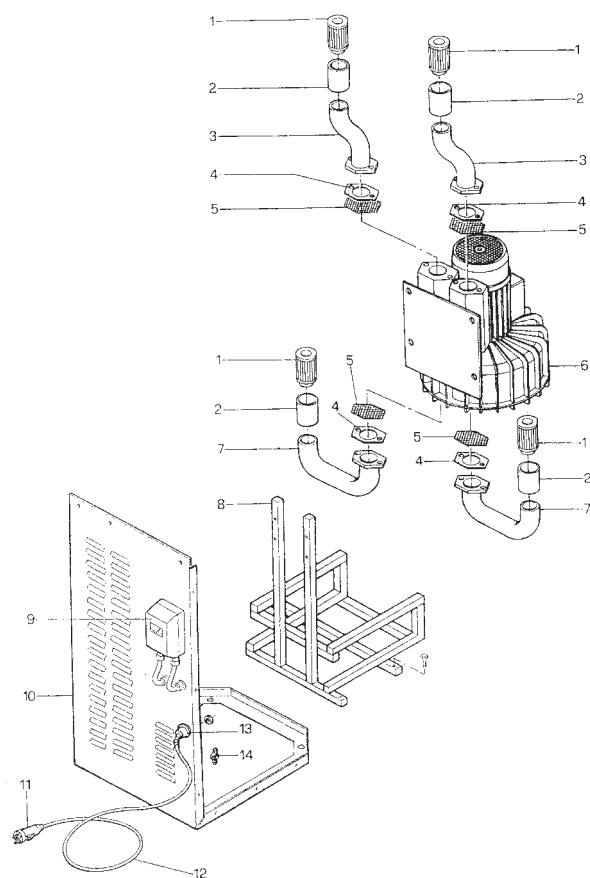
Mod. D / G 2 Dis. 1



Mod. D / G 2 TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2175	01	Copertura post. turbina D/G 2
2	AR 2093	01	Manico di spinta
3	AR 2176	01	Copertura sup. D/G 2
4	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
5	AR 2177	02	Tubo flex raccordo Ø 60 D/G 2
6	AR 2023	02	Maniglie a ponte
7	AR 2051	02	Copritesta quadro 35 x 35
8	AR 2178	02	Corsoio
9	AR 2084	01	Leva aggancio
10	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
11	AR 2083	02	Ruota Ø 140
12	AR 2179	01	Carrello D/G 2
13	AR 2082	01	Ruota pivotante Ø 140
14	AR 2081	01	Ruota pivotante con freno
15	AR 2085	01	Gancio appendicavo
16	AR 2134	02	Puntalo quadro 40 x 40
17	AR 2088	02	Piantone

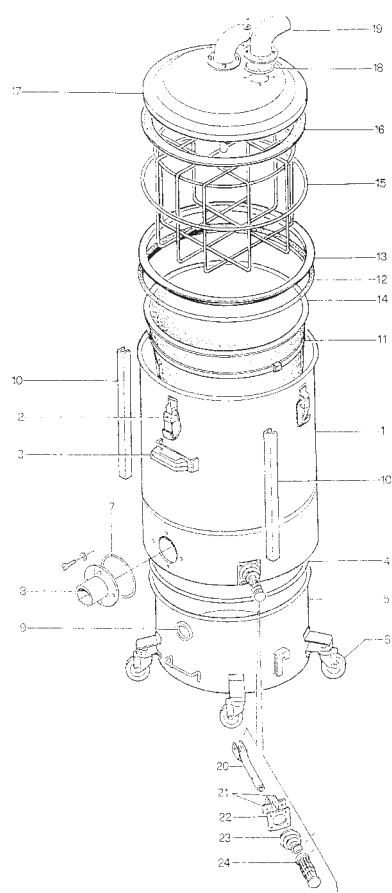
Mod. D / G 2 Dis. 2



Mod. D / G 2 TABELLA 2

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2181	04	Insonorizzante D/G 2; D/G 60
2	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
3	AR 2182	02	Curva "S" turbina D/G 2; D/G 60
4	AR 2098	04	Guarnizione flangia
5	AR 2099	04	Rete flangia
6	AR 2183	01	Gruppo aspirante 2 AC 4 Kw
6	AR 2184	01	Gruppo aspirante 2 AC 5,5 Kw
7	AR 2185	02	Curva "U" turbina D/G 2; D/G 60
8	AR 2186	01	Telaio turbina
9	AR 2187	01	Interruttore magnetotermico D/G 2; D/G 60
10	AR 2188	01	Copertura ant. turbina D/G 2; D/G 60
11	AR 2189	01	Spina 5 poli, 32 A, cambio fase
12	AR 2190	01	Cavo alimentazione 4 x 2,5 - mt. 10
13	AR 2028	01	Pressacavo
14	AR 2027	01	Bloccacavo

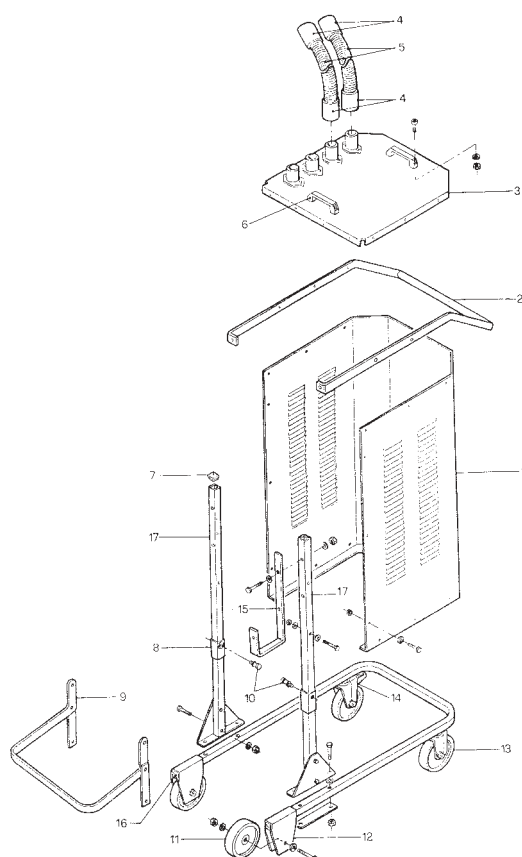
Mod. D / G 2 Dis. 3



Mod. D / G 2 TABELLA 3

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2058	01	Camera filtrante H = 650
2	AR 2002	03	Chiusura a gancio
3	AR 2001	01	Maniglia L = 140
4	AR 2059	01	Guarnizione contenitore
5	AR 2078	01	Contenitore lt. 100
6	AR 2062	04	Ruota pivotante Ø 60
7	AR 2003	01	Guarnizione Bocchettone Ø 80
8	AR 2004	01	Bocchettone Alluminio Ø 80
9	AR 2079	01	Indicatore di livello
10	AR 2086	01	Profilo per camera dx
10	AR 2087	01	Profilo per camera sx
11	AR 2018	01	Fascetta filtro
12	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
13	AR 2017	01	Anello reggifiltro
14	AR 2056	01	Filtro poliestere H = 400; Ø 500
15	AR 2057	01	Gabbia scuotifiltro
16	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
17	AR 2191	01	Coperchio 2 fori trifase Ø 525
18	AR 2068	02	Guarnizione bocchettone curvo Ø 60
19	AR 2067	02	Bocchettone curvo Ø 60
20	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
21	AR 2064	02	Angolare
22	AR 2065	01	Flangia
23	AR 2066	01	Soffietto
24	AR 2008	01	Manopola
25	AR 2054	01	Gabbia tendifiltro

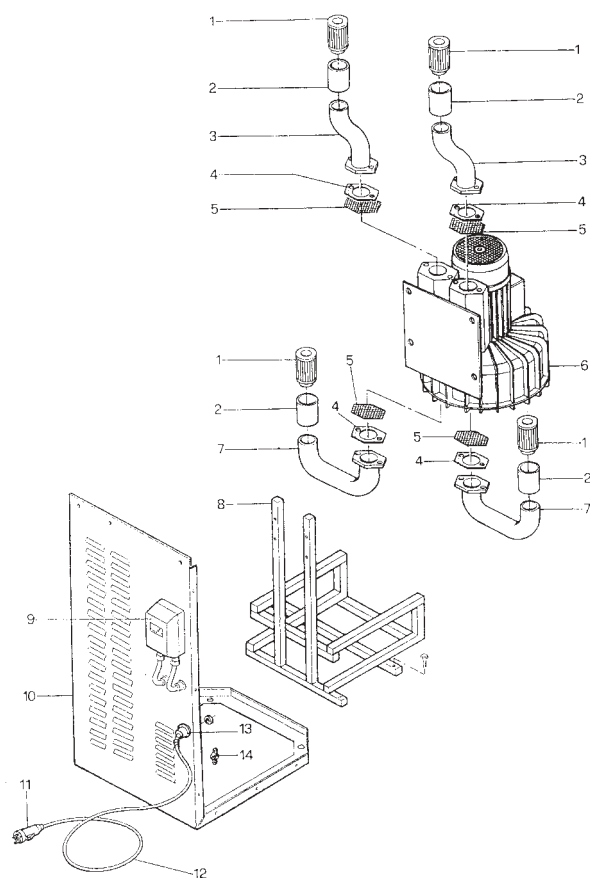
Mod. D / G 60 Dis. 1



Mod. D / G 60 TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2175	01	Copertura post. turbina D/G 2
2	AR 2093	01	Manico di spinta
3	AR 2176	01	Copertura sup. D/G 2
4	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
5	AR 2177	02	Tubo flex raccordo Ø 60 D/G 2
6	AR 2023	02	Maniglie a ponte
7	AR 2051	02	Copritesta quadro 35 x 35
8	AR 2178	02	Corsoio
9	AR 2084	01	Leva aggancio
10	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
11	AR 2083	02	Ruota Ø 140
12	AR 2179	01	Carrello D/G 2
13	AR 2082	01	Ruota pivotante Ø 140
14	AR 2081	01	Ruota pivotante con freno
15	AR 2085	01	Gancio appendicavo
16	AR 2134	02	Puntalo quadro 40 x 40
17	AR 2088	02	Piantone

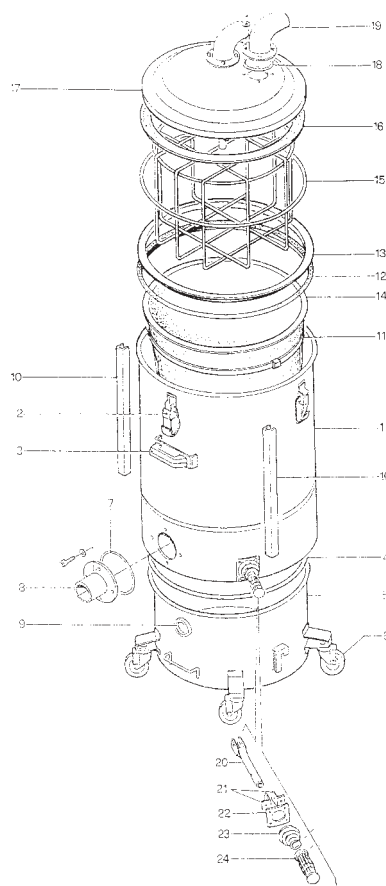
Mod. D / G 60 Dis. 2



Mod. D / G 60 TABELLA 2

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2181	04	Insonorizzante D/G 2; D/G 60
2	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
3	AR 2182	02	Curva "S" turbina D/G 2; D/G 60
4	AR 2098	04	Guarnizione flangia
5	AR 2099	04	Rete flangia
6	AR 2183	01	Gruppo aspirante 2 AC 4 Kw
6	AR 2184	01	Gruppo aspirante 2 AC 5,5 Kw
7	AR 2185	02	Curva "U" turbina D/G 2; D/G 60
8	AR 2186	01	Telaio turbina
9	AR 2187	01	Interruttore magnetotermico D/G 2; D/G 60
10	AR 2188	01	Copertura ant. turbina D/G 2; D/G 60
11	AR 2189	01	Spina 5 poli, 32 A, cambio fase
12	AR 2190	01	Cavo alimentazione 4 x 2,5 - mt. 10
13	AR 2028	01	Pressacavo
14	AR 2027	01	Bloccacavo

Mod. D / G 60 Dis. 3



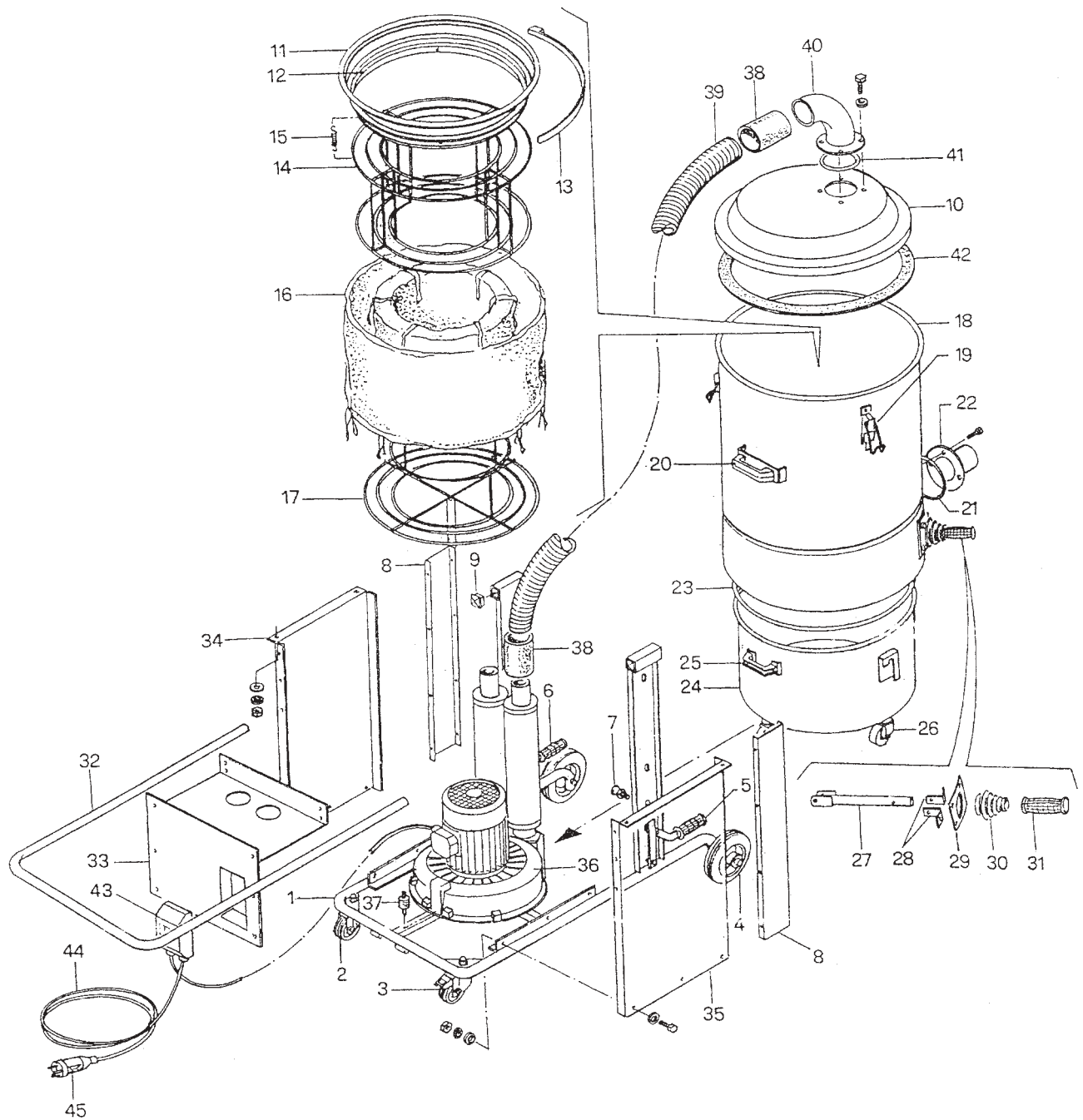
Mod. D / G 60 TABELLA 3

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2058	01	Camera filtrante H = 650
2	AR 2002	03	Chiusura a gancio
3	AR 2001	01	Maniglia L = 140
4	AR 2059	01	Guarnizione contenitore
5	AR 2078	01	Contenitore lt. 100
6	AR 2062	04	Ruota pivotante Ø 60
7	AR 2003	01	Guarnizione Bocchettone Ø 80
8	AR 2004	01	Bocchettone Alluminio Ø 80
9	AR 2079	01	Indicatore di livello
10	AR 2086	01	Profilo per camera dx
10	AR 2087	01	Profilo per camera sx
11	AR 2018	01	Fascetta filtro
12	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
13	AR 2017	01	Anello reggifiltro
14	AR 2056	01	Filtro poliestere H = 400; Ø 500
15	AR 2057	01	Gabbia scuotifiltro
16	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
17	AR 2191	01	Coperchio 2 fori trifase Ø 525
18	AR 2068	02	Guarnizione bocchettone curvo Ø 60
19	AR 2067	02	Bocchettone curvo Ø 60
20	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
21	AR 2064	02	Angolare
22	AR 2065	01	Flangia
23	AR 2066	01	Soffietto
24	AR 2008	01	Manopola
25	AR 2054	01	Gabbia tendifiltro

Mod. D / G 1 TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2058	01	Camera filtrante
2	AR 2002	03	Chiusura a gancio
3	AR 2001	01	Maniglia L = 140
4	AR 2059	01	Guarnizione contenitore
5	AR 2131	01	Contenitore 75 lt.
6	AR 2062	04	Ruota pivotante Ø 60
7	AR 2003	01	Guarnizione bocchettone Ø 60
8	AR 2004	01	Bocchettone Alluminio Ø 80
9	AR 2079	01	Indicatore di livello
11	AR 2018	01	Fascetta filtro
12	AR 2056	01	Filtro poliestere H=400; Ø 500
13	AR 2017	01	Anello reggifiltro
14	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
15	AR 2057	01	Gabbia scuotifiltro
16	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
17	AR 2168	01	Coperchio 1 foro trifase Ø 525
18	AR 2068	01	Guarnizione bocchettone Ø 60
19	AR 2067	01	Bocchettone curvo Ø 60
20	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
21	AR 2064	02	Angolare
22	AR 2065	01	Flangia
23	AR 2066	01	Soffietto
24	AR 2008	01	Manopola
25	AR 2051	02	Copritesta quadro 35 x 35
26	AR 2088	02	Piantone
27	AR 2178	02	Corsoio
28	AR 2084	01	Leva aggancio
29	AR 2086	01	Profilo per camera dx
29	AR 2087	01	Profilo per camera sx
30	AR 2085	01	Gancio appendicavo
31	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
32	AR 2083	02	Ruota Ø 140
33	AR 2081	01	Ruota pivotante Ø 140 con freno
34	AR 2082	01	Ruota pivotante
35	AR 2169	01	Carrello D/G 1
36	AR 2170	01	Copertura ant. turbina D/G 1
37	AR 2171	01	Interruttore magnetotermico D/G 1
38	AR 2135	01	Gruppo aspirante 3 Kw
39	AR 2142	01	Spina 16 A, 5 poli, cambio fase
40	AR 2143	01	Cavo alimentazione 4 x 1,5 - mt. 10
41	AR 2099	02	Rete flangia
42	AR 2098	02	Guarnizione flangia
43	AR 2138	02	Flangia diritta Ø 60
44	AR 2172	02	Insonorizzante D/G 1
45	AR 2173	01	Copertura post. turbina D/G 1
46	AR 2023	02	Maniglie a ponte
47	AR 2354	01	Copertura sup. turbina D/G 1
48	AR 2094	02	Raccordo gomma Ø 60
49	AR 2095	01	Tubo flex, raccordo cm. 70 Ø 60
50	AR 2174	01	Manico di spinta D/G 1
51	AR 2027	01	Bloccacavo
52	AR 2028	01	Pressacavo
53	AR 2134	02	Puntale quadro 40 x 40
54	AR 2054	01	Gabbia tendifiltro

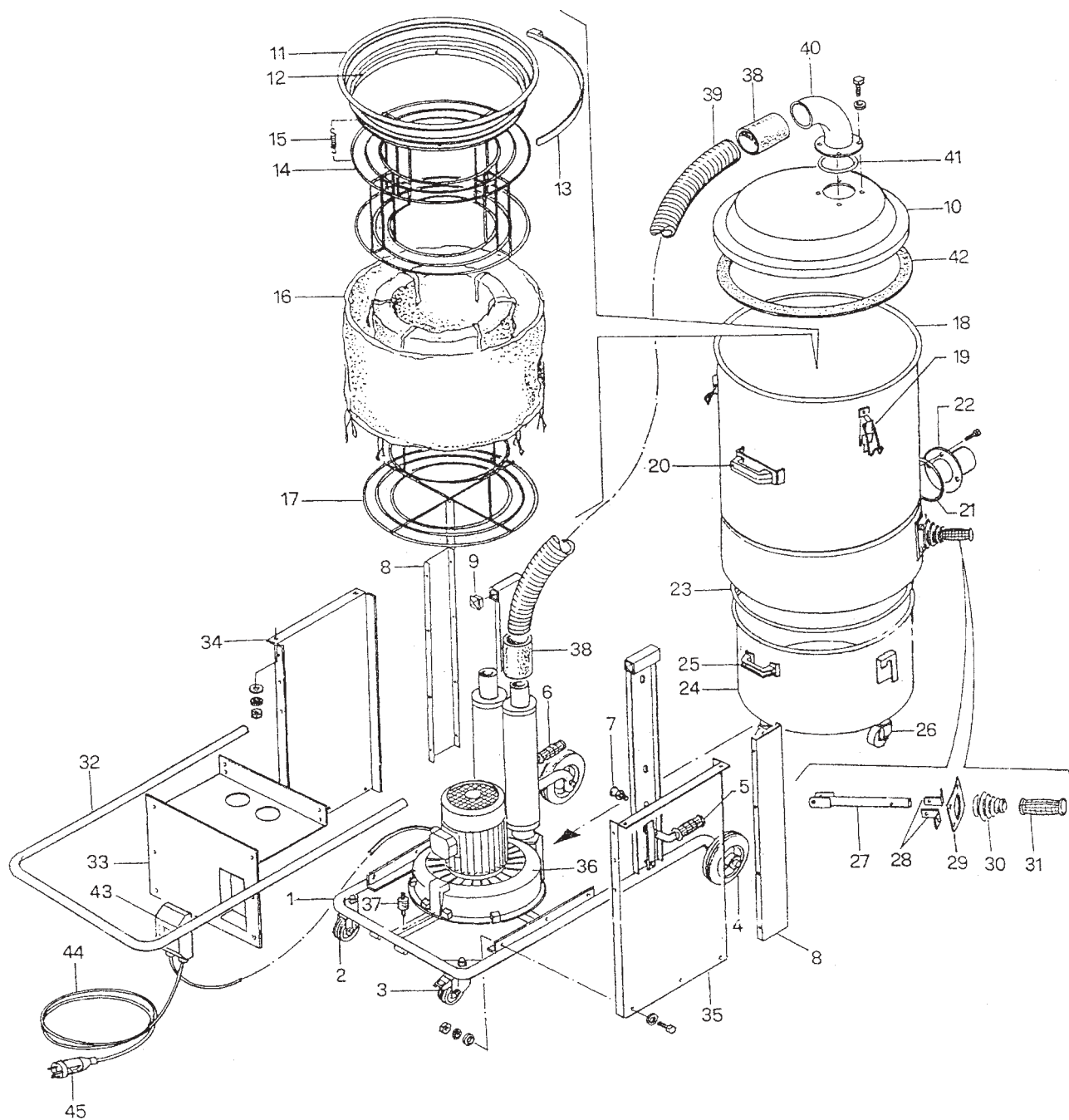
Mod. D / G 20 - Export



Mod. D / G 20 Export
TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2301	01	Carrello "Export"
2	AR 2005	01	Ruota pivottante Ø 80
3	AR 2006	01	Ruota pivottante Ø 80 con freno
4	AR 2302	02	Ruota Ø 150 Export
5	AR 2008	01	Manopola
6	AR 2008	01	Manopola
7	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
8	AR 2049	01	Fianchetto dx
8	AR 2050	01	Fianchetto sx
9	AR 2051	02	Copri testa quadro 30 x 30
10	AR 2168	01	Coperchio 1 foro trifase Ø 525
11	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
12	AR 2017	01	Anello reggifiltro
13	AR 2018	01	Fascetta filtro
14	AR 2054	01	Gabbia tendifiltro
15	AR 2055	03	Molla gabbia
16	AR 2056	01	Filtro poliester H = 400; Ø 500
17	AR 2057	01	Gabbia scuotifiltro
18	AR 2058	01	Camera filtrante H = 650
19	AR 2002	03	Chiusura a gancio
20	AR 2001	01	Maniglia L = 140
21	AR 2003	01	Guarnizione bocchettone Ø 80
22	AR 2004	01	Bocchettone Alluminio Ø 80
23	AR 2054	01	Guarnizione contenitore
24	AR 2060	01	Contenitore litri 50
25	AR 2061	02	Maniglia L = 110
26	AR 2062	04	Ruota pivottante Ø 60
27	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
28	AR 2064	02	Angolare
29	AR 2065	01	Flangia
30	AR 2066	01	Soffietto
31	AR 2008	01	Manopola
32	AR 2303	01	Manico di spinta Export
33	AR 2304	01	Copertura superiore turbina Export
34	AR 2305	01	Copertura laterale turbina Export dx
35	AR 2306	01	Copertura superiore turbina Export sx
36	AR 2307	01	Gruppo aspirante 1,5 Kw - D/G 20 Export
36	AR 2105	01	Gruppo aspirante 2,2 Kw - D/G 30 Export
37	AR 2279	03	Antivibranti
38	AR 2094	02	Raccordo gomma Ø 60
39	AR 2308	01	Flex raccordo Export
40	AR 2064	01	Bocchettone curvo Ø 60
41	AR 2068	01	Guarnizione bocchettone
42	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
43	AR 2141	01	Interruttore magnetotermico 1,5 Kw
43	AR 2102	01	Interruttore magnetotermico 2,2 Kw
44	AR 2143	01	Cavo alimentazione 4 x 1,5
45	AR 2142	01	Spina 5 poli - 16 A
46	AR 2309	02	Insonorizzante

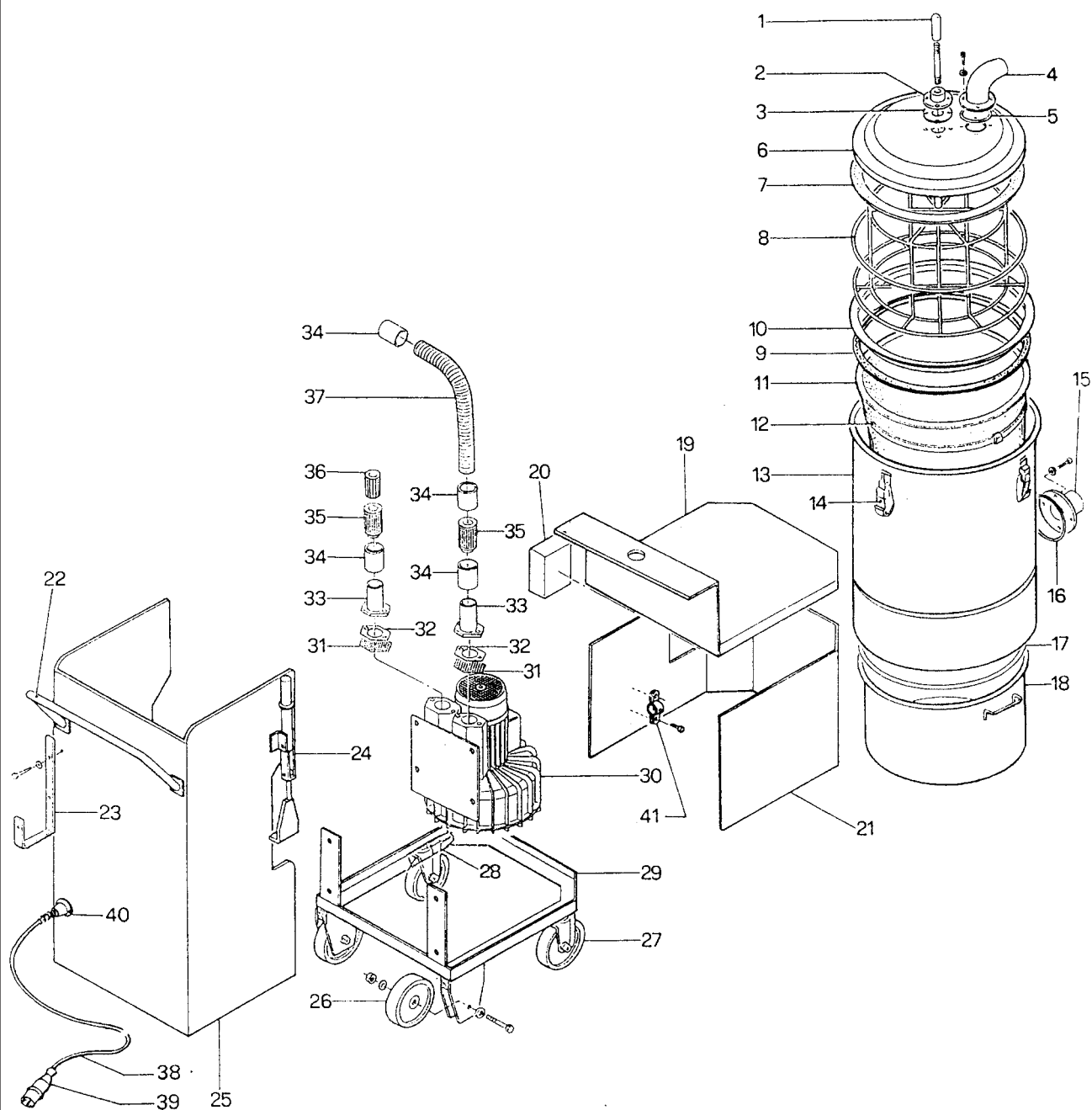
Mod. D / G 30 - Export



Mod. D / G 30 Export
TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2301	01	Carrello "Export"
2	AR 2005	01	Ruota pivottante Ø 80
3	AR 2006	01	Ruota pivottante Ø 80 con freno
4	AR 2302	02	Ruota Ø 150 Export
5	AR 2008	01	Manopola
6	AR 2008	01	Manopola
7	AR 2048	02	Boccola Ø 25 x 22 - 8 MA
8	AR 2049	01	Fianchetto dx
8	AR 2050	01	Fianchetto sx
9	AR 2051	02	Copri testa quadro 30 x 30
10	AR 2168	01	Coperchio 1 foro trifase Ø 525
11	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
12	AR 2017	01	Anello reggifiltro
13	AR 2018	01	Fascetta filtro
14	AR 2054	01	Gabbia tendifiltro
15	AR 2055	03	Molla gabbia
16	AR 2056	01	Filtro poliester H = 400; Ø 500
17	AR 2057	01	Gabbia scuotifiltro
18	AR 2058	01	Camera filtrante H = 650
19	AR 2002	03	Chiusura a gancio
20	AR 2001	01	Maniglia L = 140
21	AR 2003	01	Guarnizione bocchettone Ø 80
22	AR 2004	01	Bocchettone Alluminio Ø 80
23	AR 2054	01	Guarnizione contenitore
24	AR 2060	01	Contenitore litri 50
25	AR 2061	02	Maniglia L = 110
26	AR 2062	04	Ruota pivottante Ø 60
27	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
28	AR 2064	02	Angolare
29	AR 2065	01	Flangia
30	AR 2066	01	Soffietto
31	AR 2008	01	Manopola
32	AR 2303	01	Manico di spinta Export
33	AR 2304	01	Copertura superiore turbina Export
34	AR 2305	01	Copertura laterale turbina Export dx
35	AR 2306	01	Copertura superiore turbina Export sx
36	AR 2307	01	Gruppo aspirante 1,5 Kw - D/G 20 Export
36	AR 2105	01	Gruppo aspirante 2,2 Kw - D/G 30 Export
37	AR 2279	03	Antivibranti
38	AR 2094	02	Raccordo gomma Ø 60
39	AR 2308	01	Flex raccordo Export
40	AR 2064	01	Bocchettone curvo Ø 60
41	AR 2068	01	Guarnizione bocchettone
42	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
43	AR 2141	01	Interruttore magnetotermico 1,5 Kw
43	AR 2102	01	Interruttore magnetotermico 2,2 Kw
44	AR 2143	01	Cavo alimentazione 4 x 1,5
45	AR 2142	01	Spina 5 poli - 16 A
46	AR 2309	02	Insonorizzante

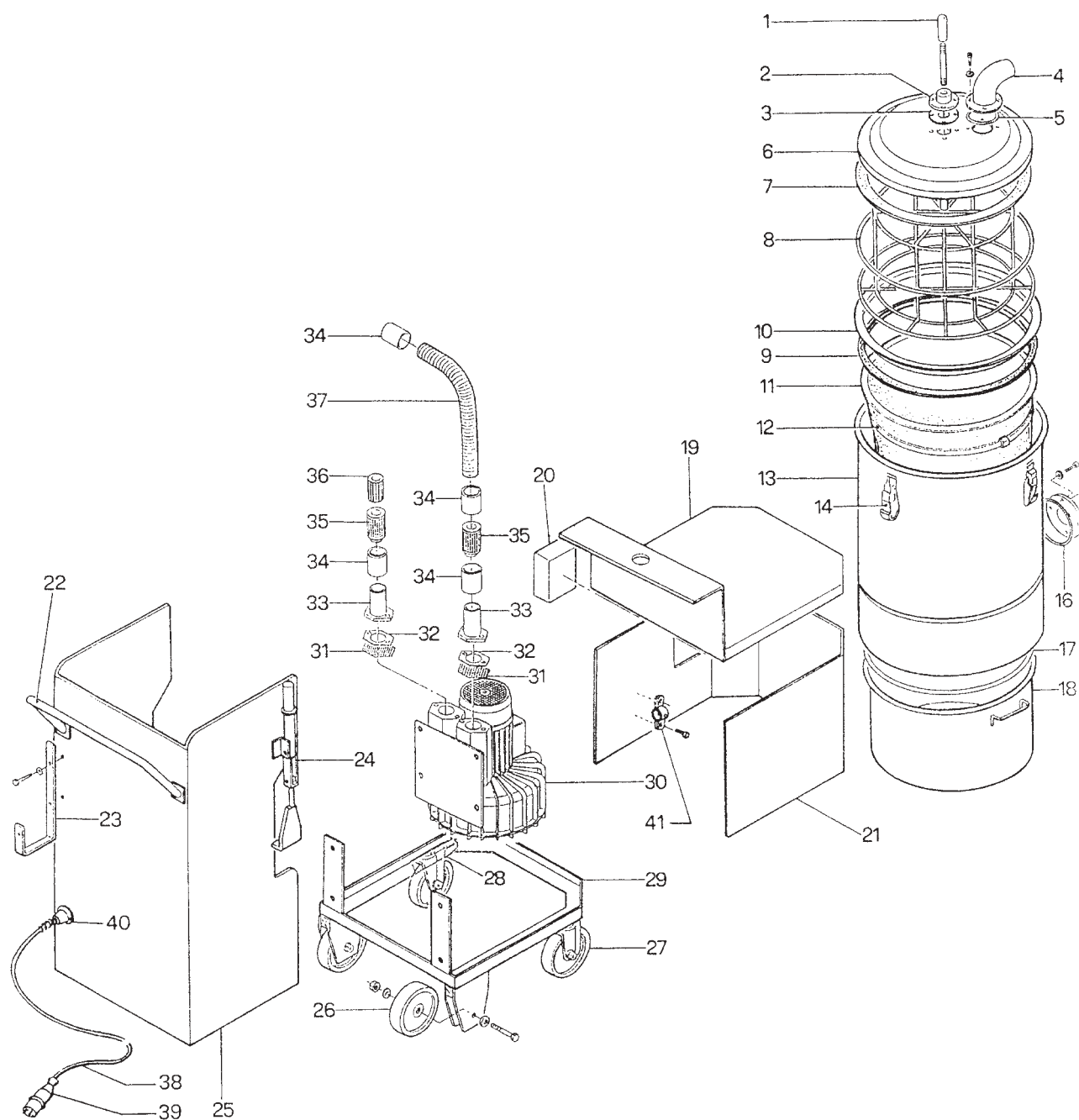
Mod. D / G 15 SGA



Mod. D / G 15 SGA TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2146	01	Manopola scuotifiltro
2	AR 2147	01	Attacco nylon
3	AR 2148	01	Guarnizione
4	AR 2067	01	Bocchettone curvo Ø 60
5	AR 2068	01	Guarnizione bocchettone Ø 80
6	AR 2149	01	Coperchio Ø 475
7	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
8	AR 2150	01	Gabbia tendifiltro D/G 15 SGA
9	AR 2124	01	Guarnizione reggifiltro D/G 15 SGA
10	AR 2123	01	Anello reggifiltro D/G 15 SGA
11	AR 2121	01	Filtro poliestere D/G 15 SGA
12	AR 2125	01	Fascetta filtro
13	AR 2154	01	Camera filtrante inox
14	AR 2002	02	Chiusura a gancio
15	AR 2155	01	Bocchettone Alluminio Ø 60 completo
16	AR 2156	01	Guarnizione bocchettone Alluminio Ø 60
17	AR 2157	01	Guarnizione contenitore
18	AR 2158	01	Contenitore inox lt. 45
19	AR 2159	01	Copertura superiore turbina D/G 15 SGA
20	AR 2102	01	Interruttore magnetotermico 1,1 Kw
21	AR 2160	01	Copertura anteriore turbina D/G 15 SGA
22	AR 2161	01	Manico di spinta D/G 15 SGA
23	AR 2085	01	Gancio appendicavo
24	AR 2162	02	Leva aggancio D/G 15 SGA
25	AR 2163	01	Copertura posteriore turbina D/G 15 SGA
26	AR 2164	02	Ruota libera Ø 80
27	AR 2005	01	Ruota pivottante Ø 80
28	AR 2006	01	Ruota pivottante con freno
29	AR 2165	01	Carenatura turbina
30	AR 2105	01	Gruppo aspirante 2,2 Kw
30	AR 2166	01	Gruppo aspirante 1,1 Kw
31	AR 2099	02	Rete
32	AR 2098	02	Guarnizione flangia
33	AR 2138	02	Flangia diritta Ø 60
34	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
35	AR 2167	02	Insonorizzante
36	AR 2137	01	Filtro diffusore
37	AR 2140	01	Raccordo flex
38	AR 2143	01	Cavo alimentazione 4 x 1,5 - mt. 10
39	AR 2142	01	Spina 5 poli - 16 A.
40	AR 2098	01	Pressacavo

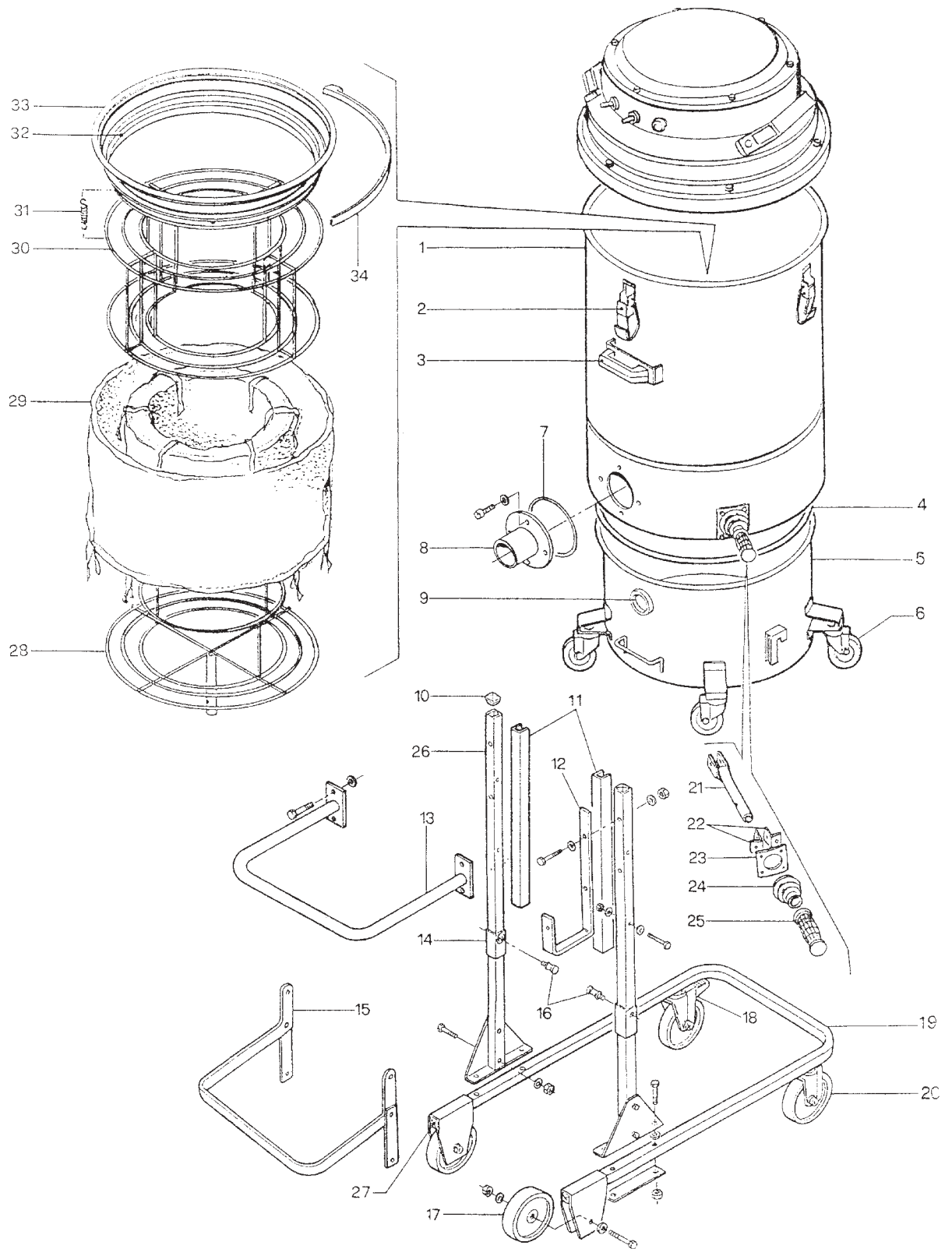
Mod. D / G 30 SGA



Mod. D / G 30 SGA TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2146	01	Manopola scuotifiltro
2	AR 2147	01	Attacco nylon
3	AR 2148	01	Guarnizione
4	AR 2067	01	Bocchettone curvo Ø 60
5	AR 2068	01	Guarnizione bocchettone Ø 80
6	AR 2149	01	Coperchio Ø 4,5
7	AR 2070	01	Guarnizione coperchio
8	AR 2150	01	Gabbia tendifiltro D/G 30 SGA
9	AR 2124	01	Guarnizione reggifiltro D/G 30 SGA
10	AR 2123	01	Anello reggifiltro D/G 30 SGA
11	AR 2121	01	Filtro poliestere D/G 30 SGA
12	AR 2125	01	Fascetta filtro
13	AR 2154	01	Camera filtrante inox
14	AR 2002	02	Chiusura a gancio
15	AR 2155	01	Bocchettone Alluminio Ø 60 completo
16	AR 2156	01	Guarnizione bocchettone Alluminio Ø 60
17	AR 2157	01	Guarnizione contenitore
18	AR 2158	01	Contenitore inox lt. 45
19	AR 2159	01	Copertura superiore turbina
20	AR 2102	01	Interruttore magnetotermico 2,2 Kw
21	AR 2160	01	Copertura anteriore turbina
22	AR 2161	01	Manico di spinta
23	AR 2085	01	Gancio appendicavo
24	AR 2162	02	Leva aggancio
25	AR 2163	01	Copertura posteriore turbina
26	AR 2164	02	Ruota libera Ø 80
27	AR 2005	01	Ruota pivottante Ø 80
28	AR 2006	01	Ruota pivottante con freno
29	AR 2165	01	Carenatura turbina
30	AR 2105	01	Gruppo aspirante 2,2 Kw
30	AR 2166	01	Gruppo aspirante 1,1 Kw
31	AR 2099	02	Rete
32	AR 2098	02	Guarnizione flangia
33	AR 2138	02	Flangia diritta Ø 60
34	AR 2094	04	Raccordo gomma Ø 60
35	AR 2167	02	Insonorizzante
36	AR 2137	01	Filtro diffusore
37	AR 2140	01	Raccordo flex
38	AR 2143	01	Cavo alimentazione 4 x 1,5
39	AR 2142	01	Spina 5 poli - 16 A.
40	AR 2098	01	Pressacavo

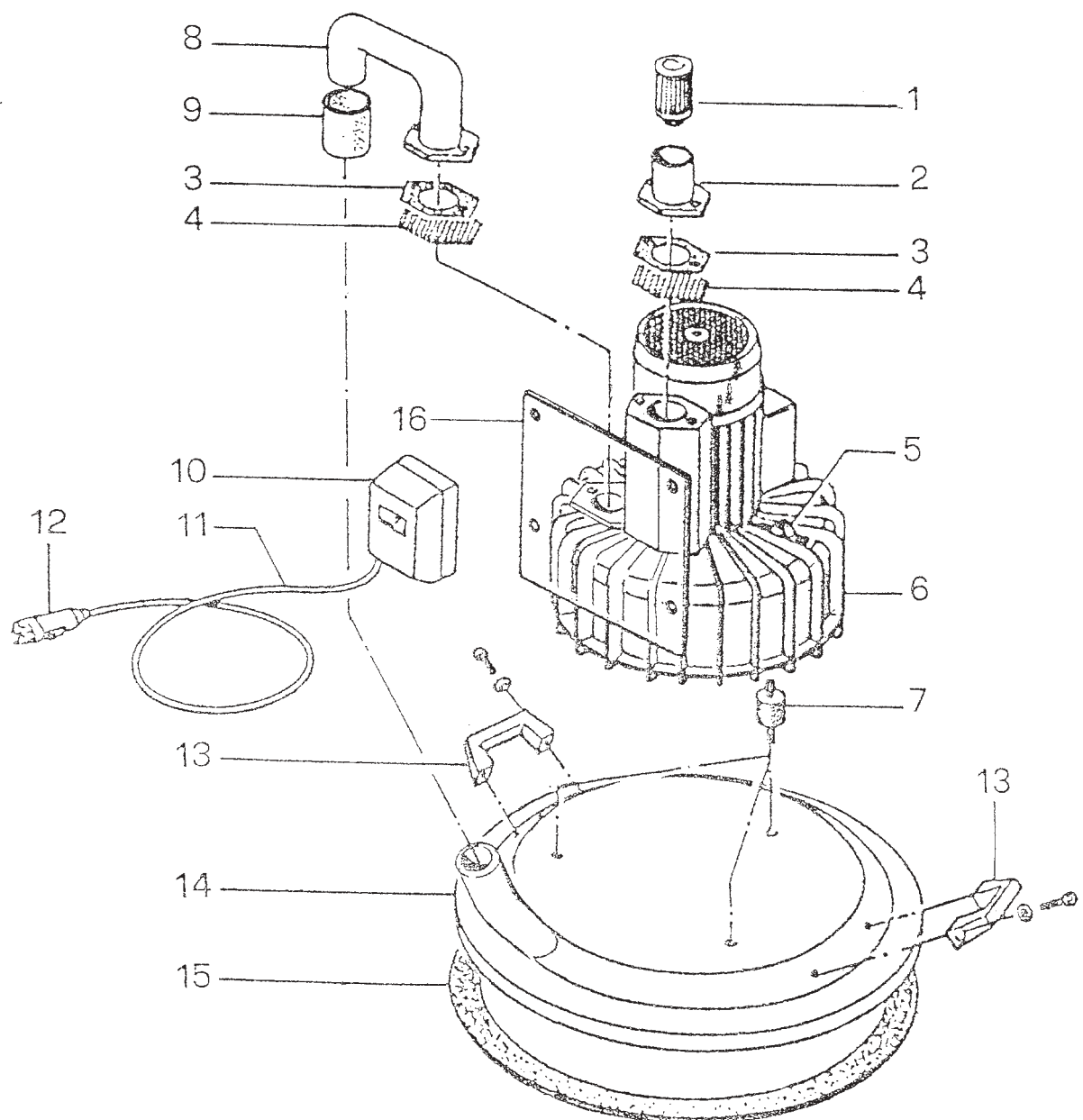
Mod. D / M 3 - TRIFASE



Mod. D / M 3 - TRIFASE TABELLA 1

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AR 2058	01	Camera filtrante H=650
2	AR 2002	03	Chiusura a gancio
3	AR 2001	01	Maniglia l.=140
4	AR 2059	01	Guarnizione contenitore
5	AR 2131	01	Contenitore 75 lt.
6	AR 2062	04	Ruota pivottante Ø 60
7	AR 2003	01	Guarnizione bocchettone Ø 80
8	AR 2004	01	Bocchettone Alluminio Ø 80
9	AR 2079	01	Indicatore di livello
10	AR 2051	02	Copritesta quadro 35 x 35
11	AR 2086	01	Profilo per camera dx.
11	AR 2087	01	Profilo per camera sx.
12	AR 2085	01	Gancio appendicavo
13	AR 2132	01	Manico di spinta dm. 3
14	AR 2178	02	Corsoio
15	AR 2084	01	Leva aggancio
16	AR 2048	02	Boccola
17	AR 2083	02	Ruota Ø 140
18	AR 2081	01	Ruota pivottante Ø 140 con freno
19	AR 2133	01	Carrello dm. 3
20	AR 2082	01	Ruota pivottante Ø 140
21	AR 2063	01	Leva scuotifiltro
22	AR 2064	02	Angolare
23	AR 2065	01	Flangia
24	AR 2066	01	Soffietto
25	AR 2128	01	Manopola scuotifiltro
26	AR 2088	02	Piantone
27	AR 2134	02	Tappo plastica 40 x 40
28	AR 2057	01	Gabbia scuotifiltro
29	AR 2056	01	Filtro poliestere H=400; Ø 500
30	AR 2054	01	Gabbia tendifiltro
31	AR 2055	03	Molla per gabbia
32	AR 2017	01	Anello reggifiltro
33	AR 2013	01	Guarnizione reggifiltro
34	AR 2018	01	Fascetta filtro

Mod. D / M 3 - TRIFASE Fig. 2



Mod. D / M 3 - TRIFASE Fig. 2 TABELLA 2

Ref.	Codice	Quantità	Descrizione
1	AA 1060	01	Filtro diffusore
2	AR 2120	01	Flangia Ø 60 inferiore
3	AR 2098	02	Rete flangia
4	AR 2099	02	Guarnizione flangia
5	AR 2027	01	Blocca cavo
6	AR 2135	01	Gruppo aspirante 3 Kw
7	AR 2279	03	Antivibrante
8	AR 2280	01	Flangia curva D/M 3 - Trifase
9	AR 2094	01	Raccordo Ø 60 gomma
10	AR 2171	01	Interruttore magnetotermico D/G 1
11	AR 2143	01	Cavo alimentazione 4 x 1,5
12	AR 2142	01	Spina 5 poli 6 a cambio fase
13	AR 2023	02	Maniglia a ponte
14	AR 2282	01	Coperchio D/M 3 - Trifase
15	AR 2283	01	Guarnizione coperchio D/M 3 - Trifase
16	AR 2342	01	Piastra porta interruttore D/M 3 - Trifase